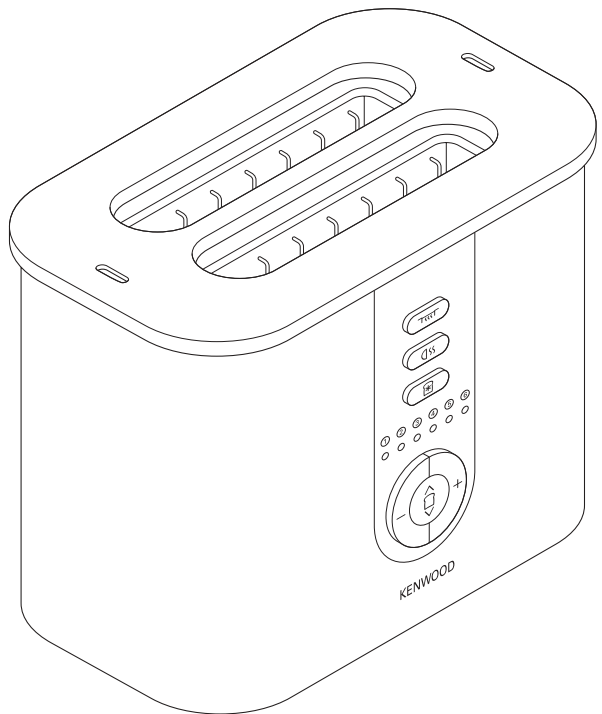


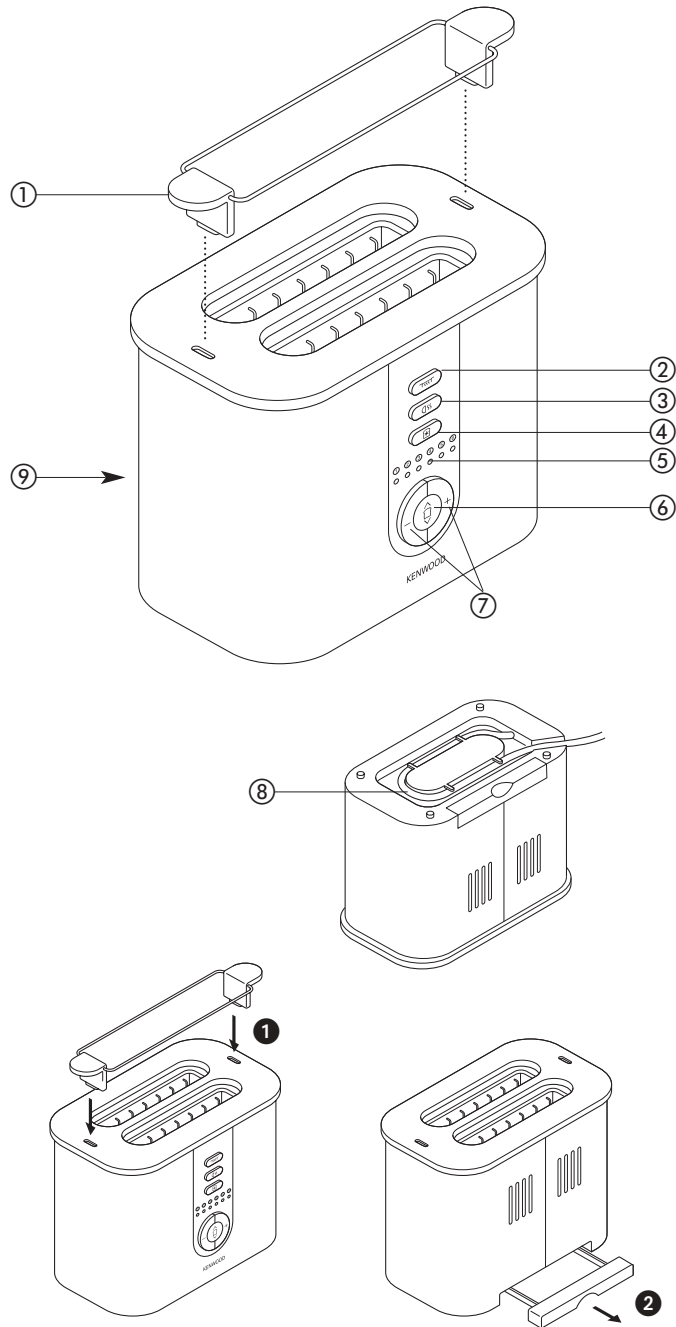
KENWOOD



TT720 series

English	2 - 4
Nederlands	5 - 8
Français	9 - 12
Deutsch	13 - 16
Italiano	17 - 20
Português	21 - 24
Español	25 - 28
Dansk	29 - 31
Svenska	32 - 34
Norsk	35 - 37
Suomi	38 - 40
Türkçe	41 - 44
Česky	45 - 47
Magyar	48 - 51
Polski	52 - 55
Русский	56 - 59
Ελληνικά	60 - 63
عربي	٦٦ - ٤٦





before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Burnt food can catch fire, so:
 - never leave your toaster on unattended;
 - keep your toaster away from anything (eg curtains) that could catch fire;
 - set the browning control lower for thin or dry bread;
 - never warm food with a topping or filling (eg pizza): if it drips into the toaster, it could catch fire.
 - Clean the crumb tray regularly: crumbs can smoke or burn.
- To avoid electric shocks, never:
 - let the toaster, cord or plug get wet; or
 - put **your hand** or anything metal, eg a knife or foil, into the toaster.
- Always unplug the toaster when not in use, before cleaning or attempting to clear jammed bread.
- Never cover your toaster with a plate or anything else - it could overheat and catch fire.
- Never let the cord hang down where a child could grab it.
- We recommend that you do not use your toaster directly under wall cupboards.
- Do not move the toaster whilst it is in operation.
- Never touch hot surfaces especially the metal top area.
- Never use an unauthorised attachment or accessory.
- Never use a damaged toaster. Get it checked or repaired: see 'Service'.
- Do not let infirm people use the appliance without supervision.
- Do not let children use or play with the appliance.

- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your toaster.
- This toaster complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Wrap excess cord around the cord storage device on the underside of the toaster.
- Operate the toaster once on a medium setting without bread.
 - As with all new heating elements, your toaster may emit a slight burning smell when it is first switched on. This is normal and not a cause for concern.

key

- ① removable warming rack
- ② warming rack button
- ③ bagel button
- ④ defrost button
- ⑤ browning indicator lights
- ⑥ carriage/cancel button
- ⑦ +/- buttons
- ⑧ cord storage
- ⑨ crumb tray

to use your toaster

- 1 Plug the toaster into the power supply and an audible bleep will be heard. Setting 3 will automatically be selected and the corresponding indicator light will glow.
- To increase the setting press the + button and to decrease the setting press the – button. The indicator light will show which setting has been selected.

- If subsequent toasting is carried out the toaster will use the last setting selected. However, if the toaster is unplugged then it will automatically default to setting 3 when it is next used.
- 2 Insert the bread, muffins etc.
 - 3 Press the carriage button which will illuminate and the carriage will automatically lower.
 - To stop toasting at any stage, press the carriage button.
 - 4 All the indicator lights below the selected setting will glow and as the toasting operation progresses the lights will go off one by one as the time reduces.
 - 5 Approximately 8 seconds before the toasting operation has finished the toaster will emit an audible sound to indicate that toasting is near completion.
 - 6 At completion the carriage will automatically rise allowing the toast to be removed. After a few seconds if the toast is not removed the carriage will automatically lower and the keep warm function will operate. During this time the toaster heating elements will glow on and off with a faint audible "click" and the indicator lights will flash.
 - 7 Your toasted item can be removed at any time during the keep warm function by using the carriage/cancel button but will be ejected automatically after approximately 5 minutes.
- To toast bagels, place the bagel with its cut sides innermost. Press the bagel button then press the carriage button, both buttons will glow. Note when toasting bagels the elements on the two inside slots will toast with a higher heat than those on the outside
 - To toast frozen bread, press the defrost button, then press the carriage button, both buttons will glow.

- To toast frozen bagels press both the defrost and bagel buttons, then press the carriage button, all buttons will glow.

hints on using your toaster

- Select a lower setting for light browning, for toasting one slice only or for dry bread.
- When toasting a single slice of bread, you may notice a variation in toast colour from one side to the other - this is normal.
- Dry/stale bread toasts more quickly than fresh bread and thinly sliced bread toasts more quickly than thickly sliced bread. Therefore the browning control should be set at a lower setting than usual.
- For best results ensure that the bread slices are of an even thickness, freshness and size.
- In order to achieve uniform browning we recommend you wait a minimum of 30 seconds between each toasting so that the control can automatically reset. Alternatively select a lower setting when additional toasting is carried out.

warming rack safety

- 1 Never completely cover the warming rack.
- 2 When using the warming rack, never wrap the food up. Plastic wrapping will melt and could catch fire. Foil will reflect heat, damaging the toaster.
- 3 If you're using the toaster slots, always remove the warming rack so it can't burn you.

to use the warming rack

- 1 Slot the warming rack into the holes on top of the toaster ❶.
- 2 Put your food on top of the rack (slice thick items in half to stop their outsides burning). Watch to make sure it doesn't burn, and turn it over half way through.
- 3 Press the warming rack button, then press the carriage button. Both buttons will glow and the carriage will lower automatically.
- 4 During operation the indicator lights will flash one after the other and after about 2½ minutes the carriage will rise automatically.
- 5 To stop the operation at any time press the carriage button.
- 6 To remove the warming rack, allow the toaster to cool and unplug.
- 7 Lift off the warming rack.

to stop the audible beep

Should you wish to stop the audible beep that accompanies some of the toaster operations, hold down the defrost button for 3 seconds and the defrost light will go out to acknowledge the change.

If at any point you wish to re-install the beep repeat the above procedure and the toaster will beep once. However, when the toaster is unplugged the beep will automatically be re-installed.

care and cleaning

- 1 Before cleaning, unplug your toaster and let it cool down.
- 2 Slide out the crumb tray ❷. Clean, then replace. Do this regularly: crumbs can smoke or even burn.
- 3 Wipe the outside of the toaster with a damp cloth, then dry.

service

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your toaster or
- servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your toaster.

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

voordat u uw Kenwood-apparaat gebruikt:

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.

veiligheid

- Verbrand voedsel kan vlam vatten, dus:
 - laat uw broodrooster nooit onbewaakt achter;
 - houd uw broodrooster uit de buurt van alle voorwerpen die vlam kunnen vatten (bijv. gordijnen);
 - stel de instelknop roostertijd lager in voor dun of droog brood;
 - verwarm nooit voedsel met een bovenlaagje of een vulling (bijv. pizza): als dit in de broodrooster drupt, kan het vlam vatten.
 - Maak de kruimellade regelmatig schoon: Kruimels kunnen rook afgeven of verbranden.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet u:
 - de broodrooster, het snoer of de stekker niet nat laten worden; en
 - **uw hand** of metalen voorwerpen zoals een mes of folie, nooit in de broodrooster steken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het broodrooster niet in gebruik is, voordat u het broodrooster schoonmaakt en voordat u vastgeklemd brood probeert te verwijderen.
- Bedek uw broodrooster nooit met een bord of een ander voorwerp - de broodrooster zou overhit kunnen raken en vlam kunnen vatten.
- Laat het snoer nooit overhangen, zodat een kind erbij kan.
- We raden u aan uw broodrooster niet rechtstreeks onder de keukenkastjes te gebruiken.
- Verplaats het broodrooster niet terwijl deze in bedrijf is.

- Raak nooit hete oppervlakken aan; dit geldt vooral voor de metalen bovenkant.
- Nooit een ongeautoriseerd hulpstuk of accessoire gebruiken.
- Gebruik de broodrooster niet als hij beschadigd is. Laat hem dan nakijken of repareren, zie "Klantenservice".
- Lichamelijk of verstandelijk zwakke personen mogen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Laat kinderen nooit het apparaat bedienen of er mee spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op de onderzijde van uw broodrooster.
- Deze broodrooster voldoet aan EEG-Richtlijn 89/336/EEC.

voordat u de broodrooster de eerste keer gaat gebruiken

- 1 Wikkel de rest van het snoer rond het snoeropslagelement onderaan de broodrooster.
- Zet de broodrooster de eerste keer zonder brood op een gemiddelde stand aan.
 - Zoals dat voor elk nieuw verwarmingselement geldt, kan het broodrooster een lichte brandlucht verspreiden als het voor het eerst wordt aangezet. Dit is normaal en geen reden om zich zorgen te maken.

overzicht

- ① verwijderbaar opwarmrek
- ② knop voor opwarmrooster
- ③ bagelknop
- ④ ontdooiknop
- ⑤ indicatielampje voor de bruiningsgraad
- ⑥ slede/annuleerknop
- ⑦ +/- knoppen
- ⑧ snoeropslag
- ⑨ kruimellade

het gebruik van uw broodrooster

- 1 Steek de stekker van de broodrooster in het stopcontact en u hoort een pieptoon. Stand 3 wordt automatisch geselecteerd en het overeenkomstige indicatielampje gaat branden.
 - Om de instelling te verhogen, drukt u op de + knop; om de instelling te verlagen, drukt u op de – knop. Het indicatielampje geeft aan welke instelling geselecteerd is.
 - Bij het volgende gebruik van de broodrooster wordt gebruik gemaakt van de laatst geselecteerde instelling. Als de stekker van de broodrooster echter uit het stopcontact gehaald is, gaat het apparaat bij het eerstvolgende gebruik automatisch terug naar de standaardinstelling 3.
- 2 Stop het brood, muffins, enz. in de broodrooster.
- 3 Druk op sledeknop, die nu gaat branden en de slede gaat automatisch omlaag.
 - Om op ieder gewenst moment het roosteren te stoppen, drukt u op de sledeknop.
- 4 Alle indicatielampjes onder de geselecteerde instelling gaan branden; naarmate het roosterproces vordert en de resterende tijd korter wordt, gaan de lampjes één voor één uit.
- 5 Ongeveer 8 seconden voor het einde van het roosterproces hoort u een pieptoon om aan te geven dat het brood bijna geroosterd is.
- 6 Aan het eind van het roosteren komt de slede automatisch omhoog, zodat de toast verwijderd kan worden.

Als de toast niet binnen een paar seconden verwijderd is, gaat de slede automatisch weer omlaag en wordt de warmhoudfunctie ingeschakeld.

Tijdens deze functie gaan de verwarmingselementen van de broodrooster aan en uit met een nauwelijks hoorbaar klikgeluid, terwijl de indicatielampjes knipperen.
- 7 De toast kan tijdens de warmhoudfunctie op ieder gewenst moment verwijderd worden door de slede/annuleerknop te gebruiken; na ongeveer 5 minuten wordt de toast echter automatisch uitgeworpen.
 - Om bagels te roosteren, plaatst u de bagel met de gesneden kant naar binnen. Druk eerst op de bagelknop en vervolgens op de sledeknop; beide knoppen gaan branden. Merk op dat wanneer u bagels roostert, dat de elementen in de twee binnenste gleuven heter zijn dan de twee elementen aan de buitenkant.
 - Om bevroren brood te roosteren, drukt u eerst op de ontdooiknop en vervolgens op de sledeknop; beide knoppen gaan branden.
 - Om bevroren bagels te roosteren, drukt u tegelijk op de ontdooiknop en de bagelknop; beide knoppen gaan branden.

tips voor het gebruik van het broodrooster

- Zet de regelknop op een lage stand voor licht roosteren, voor het roosteren van slechts één snee brood en in het geval van droog brood.
- Na het roosteren van één snee brood ziet u mogelijk dat het brood niet overal even bruin is geworden – dit is normaal.
- Droog/oud brood wordt sneller bruin dan vers brood en een dunne snee brood wordt sneller bruin dan een dikke snee brood. Daarom moet in dergelijke gevallen de regelknop lager worden ingesteld dan normaal.
- Om optimale resultaten te krijgen moet u sneden van dezelfde dikte, versheid en grootte gebruiken.
- Om gelijkmatige bruining te bereiken raden wij u aan tussen het roosteren door minimaal 30 seconden te wachten, zodat de regelknop vanzelf weer in de nulstand kan komen. Als u nog meer brood wil roosteren, kunt u de regelknop ook in een lagere stand zetten.

veiligheid van het opwarmrek

- 1 Het opwarmrek nooit helemaal bedekken.
- 2 Als u gebruik maakt van het opwarmrekje, moet u het voedsel nooit ergens in wikkelen. Plastic verpakkingen zullen gaan smelten en kunnen vlam vatten. Folie zal warmte terugkaatsen, waardoor de broodrooster beschadigd kan raken.
- 3 Als u de gleuven van het broodrooster gebruikt, dient u het opwarmrek te verwijderen zodat u zich er niet aan kunt branden

gebruik van het opwarmrekje

- 1 Plaats het opwarmrek in de gaten bovenop de broodrooster **1**.
- 2 Leg de etenswaren bovenop het rooster (snijd dikke plakken doormidden, zodat de buitenkant niet verbrandt). Zorg ervoor dat er niets verbrandt en draai de etenswaren halverwege om.
- 3 Druk op de knop voor het opwarmrek en vervolgens op de sledeknop. Beide knoppen gaan branden en de slede gaat automatisch omlaag.
- 4 Wanneer de broodrooster in werking is knipperen de indicatielampjes afwisselend; na ongeveer 2½ minuten komt de slede automatisch omhoog.
- 5 Om de werking op ieder gewenst moment te onderbreken, drukt u op de sledeknop.
- 6 Om het opwarmrek te verwijderen, laat u het broodrooster afkoelen en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- 7 Licht dan het opwarmrek op.

om de pieptoon te stoppen

Als u de pieptoon, die bepaalde functies van de broodrooster begeleidt, wilt stoppen, houdt u de ontdooiknop 3 seconden ingedrukt; het ontdooilampje gaat nu uit om aan te geven dat er een verandering heeft plaatsgevonden.

Als u op enig moment de pieptoon weer in wilt schakelen, herhaalt u de hierboven beschreven procedure; de broodrooster geeft nu éénmaal een pieptoon. Als de stekker van de broodrooster echter uit het stopcontact gehaald is, wordt de pieptoon automatisch weer ingeschakeld.

onderhoud en reiniging

- 1 Voordat u de broodrooster schoonmaakt, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u alle elementen afkoelen.
- 2 Schuif de kruimellade naar buiten ❷, maak hem schoon en plaats hem terug op zijn plaats. Doe dit regelmatig: kruimels kunnen rook veroorzaken of zelfs vlam vatten.
- 3 Veeg de buitenkant van de broodrooster schoon met een vochtige doek en droog hem daarna af.

klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een erkende KENWOOD-monteur vervangen worden.

Als u hulp nodig heeft met:

- het gebruik van uw broodrooster of
 - onderhoud en reparaties
- neem dan contact op met de winkel waar u uw broodrooster gekocht heeft.

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

sécurité

- Les aliments brûlés peuvent prendre feu, aussi:
 - Ne laissez jamais votre grille-pain sans surveillance;
 - Eloignez toujours votre grille-pain des matières inflammables (par exemple, des rideaux);
 - Choisissez la position minimum pour griller une tranche fine ou du pain rassis;
 - Ne réchauffez jamais des aliments fourrés ou garnis (comme une pizza): ils pourraient couler et prendre feu.
 - Nettoyez régulièrement le plateau ramasse-miettes : les miettes peuvent fumer ou brûler.
- Pour éviter une électrocution, il ne faut jamais:
 - mouiller le grille-pain, le cordon ou la prise; ou
 - introduire **votre main ou** des objets métalliques dans le grille-pain (comme un couteau).
- Débranchez toujours votre grille-pain quand vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer ou de tenter de tenter de dégager une tartine coincée.
- Ne couvrez jamais votre grille-pain avec une assiette ou autre chose, il pourrait surchauffer et prendre feu.
- Ne laissez jamais pendre le cordon à portée d'un enfant qui pourrait s'en emparer.
- Nous vous recommandons de ne pas utiliser votre grille-pain directement sous des étagères murales.
- Ne déplacez pas le grille-pain lorsqu'il fonctionne.

- Ne touchez jamais les surfaces chaudes, en particulier la partie métallique supérieure.
- N'utilisez jamais un accessoire non autorisé.
- N'utilisez jamais un grille-pain endommagé. Faites-le vérifier ou réparer: Voir la section "Entretien".
- Ne laissez pas les personnes handicapées se servir de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ni l'utiliser.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre grille-pain.
- Cet grille-pain est conforme à la directive 89/336/CEE de la C. E.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Pour raccourcir le cordon, enroulez-le autour du dispositif range-cordon situé sous la base du grille-pain.
- Faites fonctionner le grille-pain une fois sur un réglage moyen sans pain.
 - Comme tout élément chauffant neuf, votre grille-pain est susceptible de dégager une légère odeur de brûlé lorsqu'il est mis en marche pour la première fois. Ce phénomène est normal et ne doit pas vous inquiéter.

légende

- ① grille de réchauffage amovible
- ② bouton de la grille chauffante
- ③ bouton « bagel » (petit pain)
- ④ bouton de décongélation
- ⑤ témoins lumineux de brunissage
- ⑥ bouton de commande du chariot/annulation
- ⑦ boutons +/-
- ⑧ rangement du cordon
- ⑨ plateau ramasse-miettes

utilisation de votre grille-pain

- 1 Branchez votre grille-pain sur l'alimentation électrique. Un signal sonore retentit. Le réglage 3 est automatiquement sélectionné et le témoin correspondant s'allume.
- Appuyez sur le bouton + pour passer au réglage supérieur et sur le bouton - pour sélectionner un réglage inférieur. Le témoin indique le réglage sélectionné.
- Si vous continuez à faire griller du pain, l'appareil utilisera le dernier réglage sélectionné. Toutefois, si vous débranchez le grille-pain, il sera alors réglé par défaut sur 3 lors de la prochaine utilisation.
- 2 Insérez le pain de votre choix (pain rond, etc.).
- 3 Appuyez sur le bouton de commande du chariot, le voyant s'allume et le chariot est automatiquement abaissé.
- Pour arrêter le grille-pain à tout moment, appuyez sur le bouton de commande du chariot.
- 4 Tous les voyants situés en dessous du réglage sélectionné s'allument, puis, au fur et à mesure que le cycle de chauffage progresse et que le temps restant diminue, ils s'éteignent les uns après les autres.
- 5 Environ 8 secondes avant la fin du cycle de chauffage, le grille-pain émet un bruit distinct pour indiquer que la cuisson est bientôt terminée.
- 6 A la fin du cycle, le chariot remonte automatiquement pour vous permettre de retirer le pain grillé. Si le pain n'est pas retiré au bout de quelques secondes, le chariot s'abaisse automatiquement et la fonction de maintien au chaud est activée.
Pendant cette période, les éléments chauffants du grille-pain rougeoient par intermittence, l'appareil émet un léger claquement et les témoins clignotent.
- 7 Pendant le cycle de maintien au chaud, vous pouvez à tout moment retirer le pain grillé en appuyant sur le bouton de commande du chariot/annulation. Dans tous les cas, le pain sera éjecté automatiquement après 5 minutes environ.
- Pour faire griller des bagels, orientez la face coupée vers le centre du grille-pain. Appuyez sur le bouton « bagel », puis sur le bouton de commande du chariot. Les deux voyants s'allument. Veuillez noter que lorsque vous faites griller des bagels, les éléments chauffants centraux produisent davantage de chaleur que les éléments chauffants latéraux.
- Pour faire griller du pain surgelé, appuyez sur le bouton de décongélation, puis appuyez sur le bouton de commande du chariot. Les deux voyants s'allument.
- Pour faire griller des bagels surgelés, appuyez sur les boutons « décongélation » et « bagel », puis appuyez sur le bouton de commande du chariot. Tous les voyants s'allument.

conseils d'utilisation de votre grille-pain

- Sélectionnez un niveau de réglage inférieur pour un brunissage léger, pour faire griller une seule tranche ou si le pain est sec.
- Si vous faites griller une seule tranche de pain, il est possible que vous constatiez une différence de brunissage entre les deux faces ; cette variation est normale.
- Le pain sec/rassis grille plus rapidement que le pain frais et les tranches fines grillent plus rapidement que les tranches épaisses. Par conséquent, le contrôle du brunissage doit alors être réglé à un niveau inférieur à celui habituellement employé.
- Pour un résultat optimal, assurez-vous que les tranches de pain sont d'épaisseur, de fraîcheur et de taille égale.
- Afin d'obtenir un brunissage uniforme, nous vous recommandons d'attendre un minimum de 30 secondes entre chaque utilisation du grille-pain, de sorte que le contrôle puisse se remettre automatiquement à l'état initial. Vous pouvez également régler le contrôle du brunissage à un niveau inférieur, si vous faites davantage griller votre pain.

- 3 Si vous utilisez les fentes du grille-pain, retirez toujours la grille chauffante pour ne pas vous brûler.

utilisation de la grille chauffante

- 1 Insérez la grille de réchauffage dans les orifices situés sur la partie supérieure du grille-pain ❶.
- 2 Placez vos aliments sur le dessus de la grille (coupez les aliments épais en deux afin d'empêcher les bords de brûler). Assurez-vous qu'ils ne brûlent pas, et retournez-les à mi-cuisson.
- 3 Appuyez sur le bouton « grille de réchauffage », puis appuyez sur le bouton de commande du chariot. Les deux voyants s'allument et le chariot s'abaisse automatiquement.
- 4 Pendant le fonctionnement, les témoins clignotent les uns après les autres et, après 2½ minutes environ, le chariot remonte automatiquement.
- 5 Pour arrêter l'appareil à tout moment, appuyez sur le bouton de commande du chariot.
- 6 Pour retirer la grille chauffante, laissez le grille-pain se refroidir et débranchez-le. conseils pour la grille chauffante
- 7 Retirez la grille de réchauffage en la soulevant.

sécurité de la grille chauffante

- 1 Ne couvrez jamais complètement la grille chauffante.
- 2 Lorsque vous utilisez la grille chauffante, ne couvrez jamais les aliments. Un emballage en plastique peut fondre et prendre feu. Le papier d'aluminium reflète la chaleur et endommagera le grille-pain.

pour désactiver le signal sonore

Si vous souhaitez arrêter le signal sonore qui accompagne certaines fonctions du grille-pain, maintenez le bouton de décongélation enfoncé pendant 3 secondes et le voyant correspondant s'éteint pour indiquer que la modification a été prise en compte.

Si, à tout moment, vous souhaitez restaurer le signal sonore, répétez la procédure ci-dessus. Le grille-pain émet un seul signal sonore.

Toutefois, si vous débranchez le grille-pain, le signal sonore sera automatiquement réactivé.

entretien et nettoyage

- 1 Éteignez, débranchez et laissez refroidir votre grille-pain avant de le nettoyer.
- 2 Retirez votre plateau ❷ ramasse-miettes en glissant. Nettoyez-le et remplacez-le. Faites-le régulièrement: les miettes peuvent fumer ou brûler.
- 3 Essuyez l'extérieur du grille-pain avec un chiffon humide et séchez.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.

Si vous avez besoin d'assistance pour:

- utiliser votre appareil ou
 - commander un autre élément / accessoire
- contactez le magasin où vous avez acheté votre grille-pain.

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

vor Gebrauch Ihres Kenwood-Gerätes

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur späteren Benutzung auf.
- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.

Sicherheit

- Verbranntes Toastgut kann sich entzünden, darum:
 - den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen;
 - den Toaster von brennbaren Gegenständen, z.B. Vorhängen, fernhalten;
 - für dünnes oder trockenes Brot eine geringere Bräunungsstufe wählen;
 - keine Gerichte mit Belag oder Füllung, wie z.B. Pizza, erwärmen - wenn etwas in den Toaster tropft, kann es sich entzünden.
- Reinigen Sie die Krümelschublade regelmäßig: Krümel können Rauch entwickeln oder verbrennen.
- Um Stromschläge zu vermeiden:
 - Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht feucht werden lassen
 - Stecken **Sie nie Ihre Hand** , oder Metallgegenstände wie Gabel oder Alufolie in den Toaster
- Bei Nichtgebrauch, zum Reinigen oder um verkantete Brotscheiben herauszunehmen, immer den Netzstecker des Toasters ziehen.
- Den Toaster nicht mit einem Teller oder ähnlichem abdecken - er könnte sich überhitzen und Feuer fangen.
- Das Kabel des Toasters niemals herunterhängen lassen, wo ein Kind danach greifen könnte.
- Benutzen Sie Ihren Toaster nicht direkt unter Hängeschränken.
- Verschieben Sie den Toaster nicht während dieser in Betrieb ist.
- Nie heiße Oberflächen berühren – insbesondere die Metallflächen oben.

- Verwenden Sie nur genehmigte Aufsätze oder Zubehörteile.
- Einen beschädigten Toaster nicht weiter verwenden - lassen Sie ihn reparieren: siehe "Kundendienst".
- Gebrechliche Personen dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Kinder dürfen das Gerät weder benutzen, noch damit spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen übernimmt Kenwood keinerlei Haftung.

Vor dem Einschalten

- Überprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild auf der Unterseite des Toasters angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieser Toaster erfüllt die Direktive 89/336/EC der Europäischen Union.

Vor der ersten Verwendung

- 1 Überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Toasters wickeln.
- Bedienen Sie den Toaster einmal auf mittlerer Einstellung ohne Brot.
 - Wie bei allen neuen Heizelementen kann der Toaster beim ersten Einschalten etwas nach Verbranntem riechen. Dies ist völlig normal und kein Grund zur Beunruhigung.

Legende

- ① abnehmbarer Brötchenaufsatz
- ② Schalter für Wärmaufsatz
- ③ Bagel-Taste
- ④ Auftau-Taste
- ⑤ Bräunungs-Anzeigelampen
- ⑥ Rost-/Storno-Taste
- ⑦ +/- Tasten
- ⑧ Kabelaufroller
- ⑨ Krümelschale

Benutzen Ihres Toasters

- 1 Sobald Sie den Toaster in den Strom einstecken ertönt ein Piepton. Auswahl 3 wird automatisch ausgewählt und das dazugehörige Lämpchen leuchtet auf.
 - Um eine höhere Einstellung zu wählen + drücken oder -, wenn die Einstellung zurückgestellt werden soll. Die Anzeigelampe zeigt an, welche Einstellung Sie gewählt haben.
 - Wenn anschließend auch gleich getoastet werden soll, wird der Toaster, die vorher benutzte Einstellung nehmen. Wird aber der Netzstecker gezogen und der Toaster dann wieder eingeschaltet, wird automatisch wieder Einstellung 3 gewählt.
- 2 Brot, Muffins, usw. einstecken.
- 3 Wenn Sie die Taste für den Rost drücken, leuchtet die Anzeige und der Rost wird automatisch abgesenkt.
 - Um den Toastvorgang zu stoppen, die Rost-Taste drücken.
- 4 Alle Anzeigelämpchen bis zu der, die Sie ausgewählt haben, leuchten auf und gehen während der Toastvorgang fortschreitet nach und nach aus.
- 5 Etwa 8 Sekunden vor Beendigung des Toastvorgangs, ertönt ein Laut, der andeutet, dass der Toastvorgang fast abgeschlossen ist.
- 6 Nach Beendigung des Toastvorgangs wird der Rost

automatisch angehoben, so dass der Toast leicht entnommen werden kann. Wird der Toast nicht innerhalb von ein paar Sekunden entnommen, senkt sich der Rost erneut und schaltet automatisch in Warmhalteposition.

- In dieser Zeit schalten sich die Heizelemente mit einem hörbaren "Klick" ein und aus während die Anzeigelampe blinkt.
- 7 Während der Warmhaltephase kann Ihr Toast jederzeit entnommen werden. Taste für Rost/Storno einfach drücken und der Toast wird ausgegeben. Ist der Toast nach etwa 5 Minuten immer noch drin wird er einfach ausgeworfen.
 - Zum Toasten von Bagels, diesen mit der angeschnittenen Seite nach innen einstecken. Erst die Bagel-Taste dann die Rost-Taste drücken – beide Taste leuchten auf. Achtung – beim Toasten von Bagels, heizen die Elemente auf der Innenseite mit größerer Hitze als die auf der Außenseite.
 - Beim Toasten von gefrorenem Brot, erst die Auftau-Taste dann die Rost-Taste drücken – beide Taste leuchten auf.
 - Beim Toasten von gefrorenen Bagels, erst die Auftau-Taste dann die Bagel-Taste drücken – alle Tasten leuchten auf.

Tips zur Verwendung des Toasters

- Für leichte Bräunung, zum Toasten nur einer Scheibe oder für trockenes Brot den Bräunungsregler auf eine niedrige Stufe stellen.
- Beim Toasten nur einer Scheibe Brot können die beiden Seiten der Scheibe unterschiedlich stark gebräunt werden – dies ist normal.
- Trockenes/altbackenes Brot bräunt schneller als frisches, und dünne Scheiben schneller als dicke. In diesen Fällen sollte deshalb der Bräunungsregler niedriger gestellt werden als gewöhnlich.
- Beste Ergebnisse erzielen Sie, wenn die Brotscheiben gleich dick geschnitten, gleich frisch und gleich groß sind.
- Für eine einheitliche Bräunung sollten Sie zwischen aufeinanderfolgenden Toastvorgängen mindestens 30 Sekunden warten, oder für folgende Toastvorgänge den Bräunungsregler niedriger einstellen.

Wärmaufsatz Sicherheit

- 1 Decken Sie den Wärmaufsatz niemals komplett ab.
- 2 Bei Verwendung des Brötchenröstaufsatzes die Brötchen o.ä. nicht einwickeln. Plastikfolie schmilzt und kann sich entzünden. Alufolie reflektiert die Hitze und führt dadurch zu Beschädigung des Toasters.
- 3 Sobald Sie die Toasterschlitze benutzen, entfernen Sie den Wärmaufsatz, um sich nicht zu verbrennen.

Verwendung des Brötchenröstaufsatzes

- 1 Stecken Sie den Rost zum Aufwärmen in die Löcher auf der Oberseite Ihres Toasters **1**.
- 2 Wärmgut auf den Wärmaufsatz geben (dicke Gegenstände der Länge nach halbieren, um ein Verbrennen der Außenseiten zu vermeiden). Darauf achten, dass das Wärmgut nicht verbrennt und nach der Hälfte der Zeit wenden.
- 3 Drücken Sie die Aufwärm-Taste, dann die Rost-Taste. Beide Taste leuchten auf und der Rost senkt sich automatisch ab.
- 4 Während des Vorgangs blinken die Anzeigelämpchen nacheinander und nach etwa 2½ Minuten hebt sich der Rost automatisch.
- 5 Um den Vorgang zu stoppen, die Rost-Taste drücken.
- 6 Zum Entfernen des Wärmaufsatzes, lassen Sie den Toaster abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker.
- 7 Netzstecker ziehen, dann den Brötchenaufsatz abnehmen.

Stoppen des Pieptons

Wenn Sie den automatischen Piepton, der bei einigen Toastvorgängen ertönt stoppen wollen, halten Sie die Auftau-Taste für etwa 3 Sekunden fest bis das Auftau-Lämpchen erlischt und dadurch anzeigt, dass die Änderung angenommen wurde. Möchten Sie den Piepton zu einem späteren Zeitpunkt wieder einschalten, wiederholen Sie obigen Vorgang erneut bis der Toaster einmal piept. Nachdem der Toaster aus dem Netzstrom gezogen wurde und wieder eingesteckt wird, wird der Piepton automatisch wieder eingestellt.

Reinigung und Pflege

- 1 Vor dem Reinigen des Toasters das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und den Toaster abkühlen lassen.
- 2 Die Krümelschublade ❷ herausziehen, reinigen und wieder einsetzen. Dies sollten Sie regelmäßig tun, denn Krümel können rauchen oder sogar brennen.
- 3 Den Toaster außen mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken reiben.

Kundendienst

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von KENWOOD oder einer KENWOOD-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden.

Mit Fragen zu

- Bedienung des Toasters, oder
- für Kundendienst oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Toaster gekauft haben.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

prima di utilizzare la vostra apparecchiatura Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.

sicurezza

- Gli alimenti che bruciano possono prendere fuoco, quindi:
 - non allontanarsi mentre l'apparecchio è in funzione;
 - tenere il tostapane lontano da oggetti infiammabili (per es. tende);
 - per abbrustolire fette di pane sottili o molto asciutte, selezionare un valore basso con il controllo della doratura.
 - non porre sulla griglia alimenti con farciture o ripieni (per es. la pizza) perché se questi ultimi colassero nella fessura del tostapane, potrebbero prendere fuoco.
 - Pulire regolarmente il vassoio di raccolta per le briciole, che altrimenti potrebbero causare fumo o bruciare.
- Per evitare scosse elettriche:
 - non lasciare mai che il tostapane, il cavo o la spina si bagnino.
 - non inserire mai la mano oppure un oggetto di metallo (per es. un coltello o dei fogli di d'alluminio) nel tostapane.
- Disinserire sempre la spina del tostapane dalla presa elettrica quando non si usa l'apparecchio, prima di pulirlo o prima di cercare di estrarre il pane rimasto all'interno.
- Non coprire mai il tostapane con un piatto o qualsiasi altro oggetto perché potrebbe surriscaldarsi e prendere fuoco.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Non si consiglia di utilizzare il tostapane direttamente sotto credenze a parete.
- Non spostare il tostapane mentre è in funzione.

- Non toccare mai le superfici calde del tostapane, specialmente la parte metallica in alto.
- Usare solo elementi o accessori di tipo approvato
- Non usare mai l'apparecchio se appare danneggiato. Farlo controllare o riparare da personale apposito (per le informazioni sull'Assistenza Tecnica.)
- Non lasciare che persone incapaci utilizzino l'apparecchiatura senza.
- Non consentire a bambini di utilizzare o giocare con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima dell'uso

- 1 Avvolgere il cavo in eccesso attorno all'apposito avvolgicavo posto sotto la base dell'apparecchio.
- Utilizzare una sola volta il tostapane senza inserire pane e regolando sulla posizione intermedia.
 - Come per qualsiasi elemento termico nuovo, quando si accende per la prima volta il tostapane potrà esservi un leggero odore di bruciato. Questo è normale e non occorre preoccuparsi.

legenda

- ① griglia scaldavivande rimovibile
- ② pulsante della griglia scaldavivande
- ③ tasto per ciambelle bagel
- ④ tasto per scongelare
- ⑤ spie livello di doratura
- ⑥ tasto cestello/cancella
- ⑦ tasti +/-
- ⑧ avvolgicavo
- ⑨ vassoio di raccolta delle briciole

per usare il tostapane

- 1 Inserire la spina del tostapane nella presa elettrica: ora si sente un tono acustico. Il tostapane si imposta automaticamente sul livello 3 e la spia corrispondente si accende.
 - Per alzare il livello premere il tasto +, oppure premere il tasto – per abbassarlo. La spia luminosa indica il livello selezionato.
 - Se in seguito si usa il tostapane, il livello utilizzato sarà quello selezionato per ultimo. Tuttavia, togliendo la spina dalla presa elettrica l'apparecchio si imposta automaticamente sul livello 3 quando lo si utilizza la volta successiva.
- 2 Inserire il pane, le brioches, ecc. da tostare.
- 3 Premere il tasto del cestello: il tasto si accende e il cestello del tostapane si abbassa automaticamente.
 - Per fermare in qualunque momento il tostapane, premere il tasto del cestello.
- 4 Tutte le spie sotto il livello selezionato si accendono. Mano a mano che il pane si tosta, le spie si spengono una a una.
- 5 Circa 8 secondi prima della fine, l'apparecchio emette un tono acustico per indicare che il pane è quasi tostato.
- 6 Al termine della procedura il cestello si solleva in modo automatico, consentendo di estrarre il pane. Se dopo qualche secondo il pane rimane ancora nel cestello, quest'ultimo si riabbassa automaticamente e viene attivata la funzione di riscaldamento. Durante questo ciclo, gli elementi termici del tostapane si accendono e si spendono, con un "clac" appena udibile, e le spie luminose lampeggiano.
- 7 È possibile estrarre in qualunque momento il pane durante il ciclo di riscaldamento, usando il tasto cestello/cancella. In caso contrario, il tostapane lo fa fuoriuscire automaticamente dopo 5 minuti circa.
 - Per tostare le ciambelle bagel, inserirle tenendo i lati tagliati verso l'interno. Ora premere il tasto bagel, seguito da quello del carrello (entrambi i tasti si accendono). Si ricorda che quando si tostano le ciambelle bagel, gli elementi delle due fessure interne dell'apparecchio tostano a temperatura superiore rispetto agli elementi sull'esterno.
 - Per tostare pane surgelato, premere il tasto per scongelare, seguito da quello del cestello (entrambi i tasti si accendono).
 - Per tostare bagel surgelate, premere sia il tasto per scongelare che il tasto bagel, seguiti dal tasto del cestello (tutti i tasti si accendono).

suggerimenti sull'uso del tostapane

- Per dorare solo leggermente il pane, per tostare una sola fetta oppure per tostare pane secco, scegliere un livello basso di doratura.
- Quando si tosta una singola fetta di pane, esso potrebbe risultare dorato più su un lato che sull'altro, ma questo è normale.

- Il pane secco/raffermo si tosta più rapidamente del pane fresco, e il pane tagliato sottile si tosta prima di quello tagliato spesso. Impostare quindi il controllo della doratura più basso del solito.
- Per i migliori risultati, controllare che le fette di pane da tostare siano di spessore, freschezza e dimensioni uniformi.
- Per ottenere una doratura uniforme, si consiglia di attendere almeno 30 secondi tra ciascun azzeramento automatico dell'apparecchio. Alternativamente, abbassare il livello di doratura quando si tosta ulteriormente il pane.

precauzioni per la griglia scaldavivande

- 1 Non coprire mai del tutto la griglia scaldavivande.
- 2 Quando si usa la griglia, non avvolgere mai gli alimenti. La plastica, sciogliendosi, potrebbe prendere fuoco, mentre i fogli di alluminio riflettono il calore e possono danneggiare il tostapane.
- 3 Se si inserisce il pane direttamente nel tostapane, togliere sempre la griglia scaldavivande, altrimenti si rischia di scottarsi.

come usare la griglia

- 1 Inserire la griglia scaldapane nei fori in cima al tostapane ❶.
- 2 Appoggiare i cibi sulla griglia (tagliare a metà i cibi spessi per evitare che si brucino all'esterno). Controllare che i cibi non brucino e girarli a metà del ciclo.
- 3 Premere il tasto della griglia scaldapane, seguito da quello del cestello. Entrambi si accendono e il cestello si abbassa automaticamente.
- 4 Durante il funzionamento, le spie lampeggiano in sequenza e dopo

2½ minuti circa il cestello si solleva automaticamente.

- 5 Per fermare in qualsiasi momento il tostapane, premere il tasto del cestello.
- 6 Per togliere la griglia scaldavivande, prima lasciare raffreddare il tostapane e disinserire la spina dalla presa elettrica.
- 7 Ora sollevare la griglia scaldavivande e toglierla.

per interrompere il tono acustico

Se si desidera fermare il tono acustico che accompagna alcune delle operazioni del tostapane, tenere premuto per 3 secondi il tasto per scongelare: la spia corrispondente si spegne, a conferma del cambiamento. Per riattivare in qualunque momento il tono acustico, ripetere questa procedura e il tostapane genera un singolo suono. Tuttavia, se si toglie la spina del tostapane dalla presa elettrica, il tono acustico viene automaticamente ripristinato.

pulizia e cura dell'apparecchio

- 1 Prima di pulire il tostapane, staccare la spina e lasciarlo raffreddare.
- 2 Estrarre il vassoio di raccolta delle briciole ❷, pulirlo e rimetterlo a posto. Eseguire questa operazione regolarmente, in quanto le briciole potrebbero provocare fumo e anche prendere fuoco.
- 3 Pulire la parte esterna del tostapane con un panno umido e poi asciugare.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- l'utilizzo dell'apparecchio
 - assistenza tecnica o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

antes de usar o seu aparelho Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.

precauções

- Alimentos queimados podem incendiar-se, portanto:
 - nunca deixe a torradeira ligada sem supervisão.
 - mantenha a sua torradeira afastada de quaisquer objectos (por ex., cortinas) que possam incendiar-se.
 - ajuste o selector de intensidade de torragem numa regulação mais baixa para pão fino ou seco.
 - nunca aqueça alimentos com cobertura ou recheio (por ex. pizza); se este escorrer para dentro da torradeira, esta poderá incendiar-se.
 - Limpe o tabuleiro das migalhas com regularidade: as migalhas podem queimar ou dar origem a fumo.
- Para evitar choques eléctricos:
 - nunca deixe que a torradeira, o cabo ou a ficha se molhem.
 - nunca coloque a mão ou qualquer objecto metálico, como por exemplo uma faca ou papel de alumínio, na torradeira.
- Desligue sempre a ficha da torradeira da tomada de corrente quando não a estiver a utilizar, antes de a limpar ou antes de tentar libertar pão encravado.
- Nunca cubra a torradeira com um prato ou qualquer outro objecto pois poderia sobreaquecer e incendiar-se.
- Nunca deixe o cabo dependurado num local onde uma criança o possa agarrar.
- Recomendamos que não use a sua torradeira directamente por baixo de armários de parede.
- Não desloque a torradeira com ela a funcionar.

- Nunca toque nas superfícies quentes, especialmente na parte superior metálica.
- Nunca use um acessório não autorizado.
- Nunca utilize uma torradeira danificada. Mande-a verificar ou reparar: veja a secção “serviços de assistência técnica ao cliente”.
- Não permita que pessoas idosas ou não auto suficientes usem o aparelho sem vigilância.
- Não deixe crianças usarem ou brincarem com a aparelho.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

antes de ligar o aparelho

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base da sua torradeira.
- Esta torradeira cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes da primeira utilização

- 1 Enrole o excesso de cabo em volta do dispositivo de arrumação do cabo na base da torradeira.
- Opere a torradeira uma vez na regulação média, sem pão.
 - Tal como acontece com todas as resistências novas, a resistência da sua torradeira poderá emitir um ligeiro cheiro a queimado quando esta for ligada pela primeira vez. Isto é normal e não deve causar-lhe preocupação.

legenda

- ① suporte de aquecimento amovível
- ② botão da prateleira de aquecimento
- ③ botão para pãozinhos
- ④ botão de descongelamento
- ⑤ indicadores luminosos de torrada
- ⑥ botão da grelha / cancelamento
- ⑦ botões +/-
- ⑧ enrolador do cabo
- ⑨ tabuleiro de migalhas

para usar a sua torradeira

- 1 Quando ligar a torradeira à corrente, ela emitirá um aviso sonoro. A regulação 3 é automaticamente seleccionada, activando-se o respectivo indicador luminoso.
- Para aumentar a regulação, pressione a tecla + e para diminuir a regulação, pressione a tecla -. O indicador luminoso irá mostrar a regulação seleccionada.
- Nas operações seguintes, a torradeira irá utilizar a última regulação seleccionada. No entanto, quando a torradeira é desligada da corrente, regressa automaticamente à regulação 3 para a utilização seguinte.
- 2 Introduza o pão, queques, etc.
- 3 Carregue no botão da grelha, que se ilumina, e o suporte baixa automaticamente
- Para parar de torrar a qualquer altura, carregue no botão da grelha.
- 4 Os indicadores luminosos sob a regulação escolhida activam-se durante o processo de torrar, desligando-se progressivamente um a um à medida que processo se aproxima do final.
- 5 Aproximadamente 8 segundos antes do final da operação de torrar, a torradeira emite um aviso sonoro, indicando que o processo se encontra quase concluído.

- 6 No final do processo, a grelha sobe automaticamente, permitindo a remoção da torrada. Se a torrada não for retirada após alguns segundos, a grelha desce automaticamente, activando a função de aquecimento. Durante este período, os elementos de aquecimento da torradeira activam-se e desactivam-se com um “clique” e os indicadores luminosos piscam.
- 7 Os alimentos torrados podem ser retirados em qualquer momento, através do uso do botão da grelha / cancelamento, sendo ejectados automaticamente após aproximadamente 5 minutos.
- Para torrar pãozinhos, coloque-os com o lado cortado virado para o interior. Pressione sucessivamente os botões de pãozinhos e grelha, que se iluminarão em seguida. Atenção quando torrar pãozinhos os dois elementos do interior da torradeira aquecem mais do que os exteriores.
- Para torrar pão congelado, pressione o botão de descongelamento e depois o botão da grelha, e ambos ficarão iluminados de seguida.
- Para torrar pãozinhos congelados, pressione simultaneamente os botões de descongelamento e de pãozinhos, de seguida pressione o botão da grelha, e todas as teclas ficam iluminadas.

sugestões para a utilização da sua torradeira

- Seleccione uma regulação mais baixa para torragem ligeira, para torrar só uma fatia ou para pão seco.
- Ao torrar apenas uma fatia de pão, poderá notar uma variação entre a cor dos dois lados da torrada – isto é normal.
- Pão seco/velho torra mais rapidamente que pão fresco e pão de fatias finas torra mais rapidamente que pão de fatias grossas. Portanto, neste caso, ajuste o controlo de torragem numa regulação mais baixa que a habitual.
- Para obter os melhores resultados, certifique-se de que as fatias de pão são de espessura, frescura e tamanho uniformes.
- Para conseguir uma torragem uniforme, recomendamos que aguarde um mínimo de 30 segundos até tornar a utilizar a torradeira. Alternativamente, seleccione uma regulação mais baixa do controlo de torragem ao torrar de novo.

segurança da grelha de aquecimento

- 1 Nunca cubra a grelha de aquecimento na totalidade.
- 2 Ao utilizar a grelha de aquecimento, nunca embrulhe os alimentos. Invólucros de plástico derretem e poderão incendiar-se. O papel de alumínio reflecte o calor, danificando a torradeira.
- 3 Se estiver a usar as ranhuras da torradeira, retire sempre a grelha de aquecimento para não se queimar nela.

utilização da grelha de aquecimento

- 1 Posicione a prateleira de aquecimento nas ranhuras sobre a torradeira ❶.
- 2 Coloque o pão, scones, etc. em cima da prateleira (corte os artigos espessos ao meio para impedir os lados exteriores de queimarem). Esteja atento para que os alimentos não queimem e vire-os a meio.
- 3 Pressione sucessivamente os botões da prateleira de aquecimento e da grelha, que se iluminam, e a grelha desce automaticamente.
- 4 Durante a operação, os indicadores luminosos piscam alternadamente e, após 2½ minutos, a grelha sobe automaticamente.
- 5 Para parar a operação em qualquer momento, carregue no botão da grelha.
- 6 Para retirar a grelha de aquecimento, deixe a torradeira arrefecer e desligue da tomada.
- 7 Retire o suporte de aquecimento.

para desligar o aviso sonoro

Se desejar desligar o aviso sonoro que acompanha algumas das operações da torradeira, pressione durante 3 segundos o botão de descongelamento, e a luz indicadora irá piscar, reconhecendo a modificação.

Se em qualquer momento desejar activar novamente o aviso sonoro, repita a operação, e a torradeira emitirá um “bip”. Quando a torradeira é desligada da corrente, o aviso sonoro é reactivado automaticamente.

manutenção e limpeza

- 1 Antes de limpar a torradeira, desligue a ficha da tomada e deixe-a arrefecer.
- 2 Retire o tabuleiro de migalhas ❷, fazendo-o deslizar para fora. Limpe-o e torne a colocá-lo no lugar. Faça isto regularmente pois as migalhas podem provocar fumo ou mesmo queimar.
- 3 Limpe o exterior da torradeira com um pano humedecido e depois seque.

serviços de assistência técnica ao cliente

- Por razões de segurança, se o cabo ficar danificado terá de ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador autorizado KENWOOD.

Se precisar de ajuda no que se refere a:

- como utilizar a torradeira
 - assistência ou reparações
- Contacte a loja onde comprou a sua torradeira.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

antes de utilizar su aparato Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.

seguridad

- La comida quemada puede prender fuego, por lo tanto:
 - nunca deje el tostador encendido si no está utilizándolo;
 - mantenga el tostador lejos de cualquier objeto que pueda prender fuego (por ej. cortinas);
 - ajuste el control de tostado a un nivel bajo para pan seco o rebanadas finas;
 - nunca caliente alimentos que estén cubiertos o rellenos de otros alimentos (por ej. pizza); si gotea dentro del tostador, podría prender fuego.
 - Limpie la bandeja para migas con regularidad: las migas pueden causar humo o quemarse.
- Para evitar las descargas eléctricas, nunca:
 - deje que el tostador, el cable o el enchufe se mojen; o
 - ponga la mano ni ningún objeto metálico (por ej. un cuchillo o papel de aluminio) dentro del tostador.
- Desenchufe siempre la tostadora cuando no esté en uso, antes de limpiarla o de sacar tostadas atascadas.
- Nunca cubra el tostador con un plato u otro objeto; podría calentarse demasiado y prender fuego.
- Nunca deje que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda agarrarlo.
- Recomendamos que no use su tostadora directamente debajo de los armarios de pared.
- No mueva la tostadora mientras esté en marcha.

- Nunca toque superficies calientes, especialmente el área superior metálica.
- Nunca use ningún complemento o accesorio no autorizado.
- Nunca utilice un tostador que esté dañado. Llévelo a revisar o reparar; vea la sección 'servicio y atención al cliente'.
- No deje que utilicen la parrilla personas con algún problema que les pueda dificultar el manejo de este tipo de aparatos sin supervisión de otra persona.
- No deje que los niños utilicen o jueguen con el aparato.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

antes de enchufarla

- Asegúrese de que la red eléctrica tiene las mismas características que se muestran en la cara inferior de su tostador.
- Este tostador cumple con la Directiva 89/336/EEC de la Comunidad Económica Europea.

antes de usarla por primera vez

- 1 Enrolle el cable sobrante en el dispositivo guardacables de la parte inferior del tostador.
- Ponga en funcionamiento la tostadora una vez en el ajuste medio sin pan.
 - Al igual que todas las resistencias de calor nuevas, su tostadora podrá emanar un ligero olor a quemado cuando la enchufe por primera vez. Esto es normal y no es motivo de preocupación.

clave

- ① rejilla para calentar que se puede quitar
- ② botón de la rejilla para calentar
- ③ botón para “bagels” (bollos en forma de rosquilla)
- ④ botón para descongelar
- ⑤ luces indicadoras de tostado
- ⑥ botón del soporte/cancelar
- ⑦ botones +/-
- ⑧ recoge-cables
- ⑨ bandeja para migas

para usar la tostadora

- 1 Enchufe la tostadora a la toma de corriente eléctrica y se oirá un pitido. Se seleccionará la posición 3 automáticamente, y la correspondiente luz indicadora brillará.
- Para aumentar la regulación de la posición, presione el botón +, y para reducir dicha regulación presione el botón -. La luz indicadora mostrará la posición que se ha seleccionado.
- Si se utiliza la tostadora varias veces seguidas, ésta utilizará la última posición seleccionada. Sin embargo, si la tostadora se desenchufa, tomará por defecto la posición 3 la siguiente ocasión que se utilice.
- 2 Inserte el pan, bollos, etc.
- 3 Presione el botón del soporte, que se iluminará, y el soporte bajará automáticamente.
- Para detener el proceso de tostado, pulse el botón del soporte.
- 4 Todas las luces indicadoras debajo de la posición seleccionada brillarán y, a medida que el proceso de tostado avance, las luces se apagarán a medida que el tiempo se vaya reduciendo.
- 5 Unos 8 minutos aproximadamente antes de que el proceso de tostado termine, la tostadora emitirá un sonido audible para indicar que el proceso está a punto de finalizar.
- 6 Al finalizar, el soporte subirá

automáticamente para que se puedan sacar las tostadas. Después de unos pocos segundos, si las tostadas no se retiran, el soporte bajará automáticamente y la función “mantener caliente” se pondrá en marcha.

Durante este tiempo, los elementos térmicos se conectarán y desconectarán con un “clic” apenas audible, y las luces indicadoras parpadearán.

- 7 Los alimentos tostados se pueden retirar en cualquier momento durante la función “mantener caliente” utilizando el botón del soporte/cancelar pero se expulsarán automáticamente después de unos 5 minutos.

- Para tostar bagels (bollos en forma de rosquilla), coloque el bagel con sus lados cortados hacia el interior. Presione el botón para bagels y después el botón del soporte; ambos botones brillarán. Observe que al tostar bagels, los elementos en las dos ranuras interiores tostarán con una temperatura más alta que los del exterior.
- Para tostar pan congelado, presione el botón para descongelar, a continuación, presione el botón del soporte; ambos botones brillarán.
- Para tostar bagels congelados, presione el botón para descongelar y el botón para bagels, después, presione el botón del soporte; todos los botones brillarán.

consejos sobre el uso de la tostadora

- Elija un ajuste más bajo para un tostado ligero, para tostar una sola rebanada o para pan seco.
- Al tostar una sola rebanada, podrá apreciar una variación en el color de las tostadas de un lado a otro – esto es normal.
- El pan seco/duro se tuesta con mayor rapidez que el pan tierno y las rebanadas finas se tuestan con mayor rapidez que las gruesas. Por lo tanto, el control de tostado debe fijarse en un ajuste menor de lo habitual.
- Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que las rebanadas tienen un grosor y tamaño uniformes y no mezcle pan duro con pan tierno.
- A fin de lograr un tostado uniforme, recomendamos que espere al menos 30 segundos entre cada parada automática. De forma alternativa, fije el control de tostado en un ajuste menor al hacer más tostadas.

seguridad para la rejilla de calentamiento

- 1 Nunca cubra completamente la rejilla de calentamiento.
- 2 Cuando utilice la rejilla de calentamiento, no envuelva nunca los alimentos ya que el plástico se fundiría y podría prender fuego. El papel de aluminio refleja el calor, lo que dañaría el tostador.
- 3 Si usa las ranuras de la tostadora, quite siempre la rejilla de calentamiento para evitar quemarse.

para usar la rejilla de calentamiento

- 1 Haga encajar la rejilla de calentamiento en los agujeros que hay en la parte superior de la tostadora ❶.
- 2 Coloque la comida sobre la rejilla (si son rebanadas finas, pártalas por la mitad para evitar que se quemen por los bordes). Vigile que la comida no se quema, y déle media vuelta.
- 3 Presione el botón de la rejilla de calentamiento, luego, presione el botón del soporte. Los dos botones brillarán, y el soporte bajará automáticamente.
- 4 Durante la operación, las luces indicadoras parpadearán una después de otra y, después de unos 2½ minutos, el soporte subirá automáticamente.
- 5 Para detener la operación en cualquier momento, presione el botón del soporte.
- 6 Para quitar la rejilla de calentamiento, deje que se enfríe la tostadora y desenchufe.
- 7 Quite la rejilla para calentar levantándola.

para detener el pitido audible

Si desea detener el pitido audible que acompaña a algunas de las operaciones de la tostadora, mantenga apretado el botón para descongelar durante 3 segundos, y la luz del proceso de descongelación se apagará para admitir el cambio. Si en cualquier momento, desea reinstalar el pitido, repita el procedimiento anterior y la tostadora pitará una vez. Sin embargo, cuando se desenchufe la tostadora, el pitido se reinstalará automáticamente.

cuidado y limpieza

- 1 Antes de limpiar el tostador, desenchúfelo y deje que se enfríe.
- 2 Deslice la bandeja de migas **2** hacia fuera. Límpiela y a continuación vuelva a colocarla en su sitio. Haga esto con frecuencia, ya que las migas pueden crear humo e incluso quemarse.
- 3 Limpie el exterior del tostador con un paño húmedo, y a continuación séquelo.

servicio y atención al cliente

- Si el cable alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad deberá ser sustituido por KENWOOD o un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso de su tostador o
- el mantenimiento y reparaciones

Contacte con la tienda donde compró el tostador.

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

før Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.

sikkerhed

- Brændt brød kan give anledning til brand, derfor:
 - gå aldrig fra brødristeren, når den er i brug
 - sørg for god afstand til let antændelige / brændbare ting, såsom gardiner.
 - sæt bruningsknappen på en lavere indstilling, når det drejer sig om tynde skiver eller tørt brød
 - opvarm aldrig kager med glasur eller madvarer med fyld (f.eks. pizza).
 - Rengør krummebakken jævnligt: krummer kan brænde og forårsage røgudvikling.
- For at undgå elektriske stød, må man aldrig:
 - nedsænke apparatet eller dele af det i nogen former for væske.
 - stikke hånden ned i brødristeren eller benytte metalgenstande, f.eks. en kniv eller alufolie i brødristeren
- Fjern altid brødristerens stik fra stikkontakten, når den ikke er i brug, inden rengøring eller forsøg på at fjerne brød, som har sat sig fast.
- Sæt aldrig en tallerken eller noget andet ovenpå brødristeren - den kan overophedes og antændes.
- Lad aldrig ledningen hænge ned, hvor et barn kan gribe fat i den.
- Vi anbefaler, at du ikke bruger din brødrister direkte under køkkenskabe eller hylder.
- Flyt ikke brødristeren mens den er i brug.
- Rør aldrig ved varme overflader, især ikke den øverste metalflade.
- Anvend aldrig ledning eller tilbehør, der ikke er godkendte.

- Brug aldrig en beskadiget brødrister. Få den kontrolleret eller repareret: Se "service".
- Lad aldrig svagelige personer anvende maskinen uden opsyn.
- Lad ikke børn anvende eller lege med apparatet.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig ikke erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

før stikket sættes i stikkontakten

- Inden der tændes for brødristeren, skal man sørge for, at den på mærkepladen angivne spænding er den samme som den lokale el-forsyning i Deres hjem.
- Dette apparat opfylder kravene i EF-direktiv 89/336/EØF vedr. radiostøjdæmpning.

før første anvendelse

- 1 Overskydende ledning vikles rundt om ledningsopbevaringen på undersiden af brødristeren.
- Betjen brødristeren en gang på en mellem indstilling uden brød.
 - Ligesom det gælder for alle nye varmeelementer, kan brødristeren lugte lidt brændt, når der først tændes for den. Dette er normalt, så man skal ikke bekymre sig om det.

nøgle

- ① aftageligt varmestativ
- ② varmestativknap
- ③ bagelknap
- ④ optøningsknap
- ⑤ bruningsindikatorlys
- ⑥ slæde/annulleringsknap
- ⑦ +/- knapper
- ⑧ 'easy-wind™' ledningsholder
- ⑨ krummebakke

sådan bruger du din toastmaskine

- 1 Stik toastmaskinen ind i strømforsyningen og du vil høre et bip. Indstilling 3 vil automatisk blive valgt, og det tilhørende indikatorlys vil lyse.
- For at øge indstillingerne, skal du trykke på + knappen og for at mindske indstillingerne på – knappen. Indikatorlyset vil vise hvilke indstillinger, som er valgt.
- Såfremt efterfølgende ristning foretages, vil brødristeren anvende de sidst anvendte indstillinger. Hvis brødristeren derimod har været taget ud af stikkontakten, vil den automatisk nulstille til standardindstillinger 3, når den anvendes næste gang.
- 2 Sæt brødet, muffin ovs. i.
- 3 Tryk på slædeknappen, som vil lyse, og slæden vil automatisk sænkes.
- Hvis du ønsker at stoppe brødristning på ethvert tidspunkt, kan du trykke på slædeknappen.
- 4 Alle indikatorlys under den valgte indstilling vil lyse, og som ristningsprocessen skrider frem, vil lysene slukkes et efter et i takt med at tiden reduceres.
- 5 Ca. 8 sekunder før ristningsprocessen er færdig, vil brødristeren afgive en lyd for at indikere, at ristning er ved at være fuldført.
- 6 Ved afslutning vil slæden automatisk løfte sig, sådan at brødet kan fjernes. Efter nogle få sekunder vil slæden automatisk sænkes, hvis brødet ikke fjernes, og funktionen hold varm vil gå i gang.
I løbet af denne tid vil brødristerens varmeelementer tænde og slukke med en svag "klik" lyd, og indikatorlysene vil blinke.

- 7 Dit brød kan fjernes på ethvert tidspunkt under hold varm-funktionen ved at anvende slæde/annulleringsknappen, men vil automatisk blive slynget ud efter ca. 5 minutter.

- For at riste bagels, placeres bagelen med den afskårne side indad. Tryk på bagelknappen og herefter slædeknappen, begge knapper vil lyse.
Bemærk, ved ristning af bagels vil elementerne på de to indersider riste med en højere varme end de to elementer på ydersiderne.
- For at riste frossent brød, trykkes der på optøningsknappen og derefter på slædeknappen, begge knapper vil lyse.
- For at riste frosne bagels trykkes der på både optøningsknappen og bagelknappen, herefter trykkes der på slædeknappen, og alle knapperne vil lyse.

tips vedr. anvendelse af brødristeren

- Vælg en lavere indstilling til let ristning, til ristning af én skive brød eller til tørt brød.
- Når en enkelt skive brød ristes, kan der være en forskel mellem farven på de to sider – dette er normalt.
- Tørt/gammelt brød bliver hurtigere ristet end frisk brød og tynde skiver bliver hurtigere ristet end tykke skiver. Derfor skal bruningsknappen sættes på en lavere indstilling end normalt.
- Det bedste resultat opnås ved at sikre, at brødkiverne har samme tykkelse og størrelse og er lige friske.
- For at opnå en ensartet brun farve anbefaler vi, at du venter mindst 30 sekunder mellem hver automatisk nulstilling. Ellers kan man sætte bruningsknappen på en lavere indstilling, når de næste stykker brød ristes.

sikkerhed ved anvendelse af varmerist

- 1 Dæk aldrig varmeristen helt til.
- 2 Når bolleristeren anvendes, må man aldrig pakke maden ind. Plastfolie vil smelte og kan brænde. Alufolie vil reflektere varme og beskadige brødristeren.
- 3 Hvis du anvender åbningerne til ristning, fjern altid varmeristen, sådan at du ikke brænder dig.

sådan anvender du bolleristeren

- 1 Stik varmeristen ind i hullerne øverst på brødristeren **1**.
- 2 Anbring brødet, bollen e.lign. ovenpå stativet (skær tykke ting midt over for at undgå, at de bliver brændt på ydersiden). Hold øje med det for at passe på, at det ikke brænder, og vend det, når den halve tid er gået.
- 3 Tryk på varmeristknappen, herefter trykkes der på slædeknappen. Begge knapper vil lyse, og slæden vil automatisk sænkes.
- 4 Under ristning vil indikatorlysene blinke et efter et, og efter 2½ minutter vil slæden automatisk løftes.
- 5 Ønsker du at stoppe processen, kan du på ethvert tidspunkt trykke på slædeknappen.
- 6 Inden varmeristen fjernes, skal brødristeren nedkøle og tages ud af stikkontakten.
- 7 Løft varmestativet af.

sådan stoppes biplyden

Såfremt du ønsker at stoppe biplyden, som ledsager nogle af brødristerens funktioner, holdes optøningsknappen nede i 3 sekunder og optøningslyset vil slukkes for at vise, at ændringen er godkendt. Såfremt du på et hvilket som helst andet tidspunkt ønsker at geninstallere biplysen, skal du gentage de ovenstående procedurer, og brødristeren vil bippe én gang. Dog vil brødristeren automatisk geninstallere biplyden, hvis strømmen har været slukket.

pleje og rengøring

- 1 Inden rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten og brødristeren skal have lov til at køle af.
- 2 Træk krummebakken **2** ud. Rengør den og sæt den på plads. Dette skal gøres med jævne mellemrum for at undgå, at der samler sig for mange krummer, som kan ose eller brænde.
- 3 Tør brødristeren af udvendigt med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke.

service

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD forhandler.

Hvis du har brug for hjælp med:

- brug af brødristeren eller
- service eller reparationer, skal du kontakte forretningen, hvor brødristeren er købt.

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

innan du använder din Kenwood-apparat

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.

säkerheten

- Brända livsmedel kan ta eld, så...
 - lämna aldrig brödrosten obebakad.
 - håll brödrosten på avstånd från allt som kan fatta eld (t.ex. gardiner).
 - ställ in lägre rostningsgrad för tunnt torrt bröd.
 - värm aldrig bröd med glasyr eller fyllning (t.ex. pizza). Om det droppar ner i brödrosten kan det fatta eld.
 - Rengör smulbrickan regelbundet, smulorna kan ryka eller fatta eld.
- För att undvika elektrisk stöt:
 - låt aldrig brödrosten, sladden eller kontakten bli våta, och
 - stick aldrig ner handen eller något av metall, t.ex. en kriv eller gaffel i springorna.
- Låt inte kontakten sitta i när brödrosten inte används, när du gör ren den eller när du försöker frigöra bröd som fastnat.
- Lägg aldrig något, t.ex. en tallrik, över brödrosten. Då kan den bli för varm och fatta eld.
- Låt aldrig sladden hänga ner så ett barn kan gripa tag i det.
- Du bör inte använda brödrosten direkt under väggskåp.
- Undvik att flytta brödrosten medan den är i funktion.
- Ta aldrig i upphettade ytor, särskilt inte ovansidan av metall.
- Använd aldrig kontakter eller tillbehör som inte är godkända.
- Använd aldrig en skadad brödrost. Få den inspekterad eller reparerad, se "Service".
- Låt inte förståndshandikappade använda produkten utan tillsyn.
- Låt inte barn använda eller leka med apparaten.

- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

innan du sätter i kontakten

- Kontrollera att den elektricitet du har överensstämmer med vad som anges på brödrostens undersida.
- Denna brödrost uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG.

innan du använder brödrosten första gången

- 1 Linda överflödigt sladd rund sladdförvaringen på brödrostens undersida.
- Använd brödrosten en gång på medelinställning utan bröd.
 - Som med alla nya värmeelement kan det lukta något bränt från brödrosten när du slår på den för första gången. Detta är normalt och ingenting att oroa sig för.

komponenter

- ① borttagbart värmningsgaller
- ② värmningsgallerknapp
- ③ bagelknapp
- ④ upptyningsknapp
- ⑤ indikatorlampor för brunnhetsgrad
- ⑥ brödhållar-/avbryt-knapp
- ⑦ +/- knappar
- ⑧ sladdförvaring
- ⑨ smulbricka

användning av brödrosten

använda brödrosten

- 1 Koppla in brödrosten i eluttaget varvid det hörs en signal. Inställning 3 väljs automatiskt och motsvarande indikatorlampa tänds.
- Om du vill öka inställningen trycker du på + -knappen och om du vill minska inställningen trycker du på -knappen. Indikatorlampan visar vilken inställning som har valts.

- Om du fortsätter att rosta kommer brödrosten att använda den senaste inställningen som valts. Om brödrosten stängs av kommer den automatiskt att sättas på inställning 3 när den används nästa gång.
- 2 Sätt i brödet, muffinsen, osv.
- 3 Tryck på brödhållarknappen som tänds, och brödhållaren sänks automatiskt ned.
- Om du vill sluta rosta trycker du på brödhållarknappen.
- 4 Alla indikatorlampor under vald inställning lyser och efterhand som rostningen pågår tänds och släcks lamporna en efter en allt eftersom tiden minskas.
- 5 Ungefär 8 sekunder innan brödet rostats klart avger brödrosten en signal för att ange att brödet snart är klart.
- 6 När brödet är färdigrostat höjs brödhållaren automatiskt så att det kan tas bort. Efter några sekunder sänks brödhållaren automatiskt om brödet inte tas bort och uppvärmningsfunktionen aktiveras. Under denna tid tänds och släcks brödrostens värmeelement med ett knappt hörbart "klick" och indikatorlampan börjar blinka.
- 7 Det rostade brödet kan tas bort närsomhelst medan uppvärmningsfunktionen är aktiverad med brödhållar-/avbryt-knappen men hoppar automatiskt upp efter cirka 5 minuter.
- När du ska rosta baglar lägger du dem med de skurna sidorna innerst. Tryck på bagelknappen och sedan på brödhållarknappen. Båda knapparna tänds. När du rostar baglar ska du tänka på att elementen på de två insides öppningarna kommer att rosta med högre värme än de på utsidan.

- När du ska rosta fruset bröd trycker du på upptiningsknappen och sedan på brödhållarknappen. Båda knapparna lyser.
- När du ska rosta frusna baglar trycker du på både upptiningsknappen och bagelknapparna. Tryck sedan på brödhållarknappen. Alla knapparna lyser.

tips för användningen av din brödrost

- Ställ in en lägre rostningsgrad om du bara ska rosta en skiva eller om brödet är torrt.
- När du rostar bara en skiva kan skivan bli rostad olika starkt på de båda sidorna. Detta är normalt.
- Torrt eller gammalt bröd rostas snabbare än färskt, och tunna skivor rostas snabbare än tjocka. Därför bör rostningsgraden ställas in på en lägre ställning för sådant bröd.
- För bäst resultat bör skivorna vara lika tjocka, lika färska och lika stora.
- För att få jämnt rostat bröd rekommenderar vi att du väntar i minst 30 sekunder mellan två automatiska rostningsomgångar. Alternativt kan du vrida ner rostningsgraden till en lägre inställning för de efterföljande rostningsomgångarna.

säkerhet för värmeställ

- 1 Fyll aldrig stället helt.
- 2 Slå aldrig in brödet när du använder värmningsgallret. Plastfolie smälter och kan fatta eld, och aluminiumfolie reflekterar värmen tillbaka till brödrosten, som kan ta skada.
- 3 Om du använder facken för brödsivor, ta alltid bort uppvärmningsstället så att du inte bränner dig på det.

användning av värmningsgallret

- 1 Sätt värmegallret i hålen ovanpå brödrosten ❶.
- 2 Lägg brödet på värmningsgallret (klyv tjocka bröd så att de inte blir brända på utsidan). Håll brödet under uppsikt och vänd det efter halva tiden.
- 3 Tryck på värmegallerknappen och sedan på brödhållarknappen. Båda knapparna lyser och brödhållaren sänks automatiskt ned.
- 4 Vid användning blinkar indikatorlamporna en efter en och efter cirka 2½ minuter höjs brödhållaren automatiskt.
- 5 Om du vill sluta rosta trycker du på brödhållarknappen.
- 6 För att ta bort uppvärmningsstället, låt brödrosten svalna och dra ut kontakten.
- 7 Lyft sedan bort värmningsgallret.

avbryta signalen

Om du vill stänga av signalen som tillhör vissa av rostningsfunktionerna håller du ned upptiningsknappen i 3 sekunder. Upptiningslampan släcks för att meddela ändringen. Om du vill få tillbaka signalen upprepar du ovanstående procedur och brödrosten piper en gång. När brödrosten är urkopplad återställs signalen automatiskt.

skötsel och rengöring

- 1 Dra ut kontakten till brödrosten och låt den kallna innan du gör ren den.
- 2 Skjut ut smulbrickan ❷. Gör ren den och sätt in den igen. Gör detta regelbundet - smulor kan ryka eller till och med brinna.
- 3 Torka av utsidan av brödrosten med en fuktig trasa och torka efter.

service och kundtjänst

- Om sladden skadas måste den av säkerhetsskäl bytas av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör.

Om du behöver hjälp med

- hur du använder brödrosten, eller
- service eller reparationer, ombedes du kontakta butiken där du köpte brödrosten.

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

før du tar Kenwood-apparatet i bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.

sikkerhetshensyn

- Brent brød o.l. kan ta fyr, derfor må du:
 - aldri gå fra brødristeren mens den er i bruk,
 - ikke la brødristeren stå i nærheten av eller under gardiner e.l. som kan ta fyr,
 - stille velger for bruningsgrad lavere for tynne skiver eller tørt brød,
 - ikke varme opp mat med fyll (f.eks. pizza) - hvis det drypper ned i brødristeren, kan den ta fyr.
- Rengjør smulebrettet regelmessig. Smuler kan føre til røyk, eller brenne.
- For å unngå elektrisk støt må du:
 - aldri la brødristeren, ledningen eller støpselet bli våte, og
 - aldri stikke fingrene/hånden eller noe av metall - en kniv, folie e.l. ned i brødspalten.
- Trekk alltid ut støpselet når brødristeren ikke er i bruk, før rengjøring og før du forsøker å fjerne brød som har satt seg fast.
- Aldri sett en tallerken e.l. oppå brødristeren, den kan bli overopphetet og ta fyr.
- Du må aldri la ledningen henge ned der et barn kan få tak i den.
- Vi anbefaler at du ikke bruker brødristeren direkte under skap som henger på vegg.
- Ikke flytt på brødristeren mens den er i bruk.
- Du må aldri berøre varme overflater, spesielt ikke den øverste delen av metall.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er autorisert.

- Hvis det er tegn til skade på brødristeren, må den ikke brukes. Sørg for å få den undersøkt eller reparert, se 'Service'.
- La ikke personer med bevegelsesbegrensning bruke apparatet uten tilsyn.
- Barn skal verken bruke eller leke med apparatet.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.

Før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av brødristeren.
- Dette utstyret oppfyller kravene i EØF-direktiv 89/366/EEC

Før du bruker brødristeren for første gang

- 1 Vikle ledningen rundt ledningsholderen på undersiden av brødristeren.
- Bruk brødristeren én gang på middels innstilling uten brød.
 - I likhet med alle nye varmeelementer, kan det være at det lukter litt brent av brødristeren første gang du slår den på. Dette er helt normalt og ikke noe å bekymre seg om.

deler

- ① avtakbar varmerist
- ② knapp til varmeristen
- ③ bagelknapp
- ④ defrostknapp
- ⑤ indikatorlamper, bruning
- ⑥ brødløfter/avbryt-knapp
- ⑦ +/- knapper
- ⑧ kabelreservoar
- ⑨ smulebrett

slik bruker du brødristeren

- 1 Sett støpselet i kontakten og du hører en pipelyd. Innstilling 3 blir automatisk valgt, og korresponderende indikatorlampe gløder.
- Innstillingen økes ved å trykke på +-knappen, og reduseres ved å trykke på -knappen. Indikatorlampen viser hvilken innstilling som er valgt.
- Hvis påfølgende risting utføres vil brødristeren bruke den siste innstillingen som ble valgt. Hvis støpselet trekkes ut av kontakten vil imidlertid innstillingen gå tilbake til standardinnstillingen som er 3, neste gang den brukes.
- 2 Sett i brød, engelske muffins osv.
- 3 Trykk ned brødløfterknappen, som vil lyse, og brødløfteren senkes automatisk.
- For å stanse ristingen trykker du på brødløfterknappen.
- 4 Alle indikatorlampene under valgt innstilling gløder, og etter som ristingen fortsetter slukkes lysene ett om gangen ettersom tiden går.
- 5 Ca. 8 sekunder før ristingen er ferdig, avgir brødristeren en lyd for å angi at brødet nesten er ferdigristet.
- 6 Når brødet er ferdig ristet hever brødløfteren seg automatisk, slik at brødet kan tas ut. Hvis brødet ikke tas ut vil brødløfteren etter noen få sekunder automatisk senkes og hold varm-funksjonen aktiveres. I løpet av dette gløder varmeelementene i brødristeren på og av med et svakt "klikk", og indikatorlampene blinker.
- 7 Det ristede brødet kan tas ut når som helst i løpet av hold varm-funksjonen ved hjelp av brødløfter/avbryt-knappen, men vil støtes ut automatisk etter ca. 5 minutter.

- Du rister bagels ved å sette dem i med skjæresiden innerst. Trykk på bagelknappen og deretter brødløfterknappen. Begge knappene gløder.
Merk: når du rister bagels vil elementene i de to sprekkene på innsiden riste med høyere varme enn de på utsiden
- Frossent brød ristes ved å trykke på defrostknappen, og deretter brødløfterknappen. Begge knappene gløder.
- Frosne bagels ristes ved å trykke inn både defrost- og bagelknappen og deretter brødløfterknappen. Alle knappene gløder.

tips om bruk av brødristeren

- Velg lavere innstilling for lett brunng, til risting av bare én skive, eller til tørt brød.
- Når du rister én enkelt brødske kan du merke forskjell i fargen på det ristete brødet fra en side til den andre – dette er normalt.
- Tørt/gammelt brød ristes raskere enn ferskt brød, og tynne brødskeer ristes raskere enn tykke brødskeer. Derfor skal velgeren for bruningsgrad stilles lavere enn vanlig.
- For å oppnå best resultater skal du sørge for at brødskevene er like store, tykke og ferske.
- For å få jevn brunng anbefaler vi at du venter minst 30 sekunder mellom hver automatisk tilbakestilling. Eller du kan skru velgeren for bruningsgrad på lavere innstilling når du rister brød i flere omganger.

sikkerhet ved bruk av varmerist

- 1 Ikke dekk varmeristen fullstendig.
- 2 Når du bruker bolleoppsatsen, må du ikke pakke inn maten i noe. Plastomslag vil smelte og kan ta fyr. Folie vil reflektere varmen og skade brødristeren.
- 3 Hvis du skal riste brød skal du alltid ta av varmeristen, slik at du ikke kan brenne deg på den.

bruke bolleoppsatsen/brødvarmeren

- 1 Sett varmeristen ned i hullene oppå brødristeren ❶.
- 2 Legg maten oppå risten (skjær tykke matvarer i to for å hindre at de blir brente på utsiden). Pass på slik at det ikke svir seg, og snu det ved halvgått tid.
- 3 Trykk på varmerist-knappen, og trykk deretter på brødløfterknappen. Begge knappene gløder, og brødløfteren senkes automatisk.
- 4 Når ristingen pågår blinker indikatorlampene én etter én, og etter ca. 2½ minutter hever brødløfteren seg automatisk.
- 5 Du kan stanse brødristeren når som helst ved å trykke på brødløfterknappen.
- 6 Før varmeristen fjernes skal du la brødristeren kjøle seg ned, og trekke støpselet ut av kontakten.
- 7 Løft varmeristen av.

slik stanser du pipelyden

Hvis du vil stanse pipelyden som medfølger noen av brødristerfunksjonene, skal du holde nede defrostknappen i 3 sekunder. Defrostlampen slukker og angir endringen.

Hvis du på noe tidspunkt ønsker å aktivere pipelyden igjen, skal du gjenta ovennevnte prosedyre og brødristeren piper én gang. Når støpselet trekkes ut av kontakten vil pipelyden imidlertid aktiveres igjen.

stell og rengjøring

- 1 Trekk støpselet ut av veggkontakten og la brødristeren avkjøle seg før du rengjør den.
- 2 Trekk ut smulebrettet ❷ og tøm det. Tørk av brettet og skyv det på plass igjen. Du bør gjøre dette regelmessig.
- 3 Tørk av brødristeren utvendig med en fuktig klut, deretter med en tørr klut.

service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet, må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å

- bruke brødristeren
 - utføre vedlikehold eller reparasjon
- ta kontakt med din forhandler.

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä Kenwood-kodinkonetta

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.

turvallisuus

- Palanut ruoka voi syttyä palamaan. Sen tähden:
 - älä koskaan jätä paahdinta päälle ilman valvontaa;
 - älä käytä paahdinta syttyvien materiaalien (esim. verhojen) läheisyydessä;
 - aseta alhainen paahtoaste ohuelle tai kuivalle leivälle;
 - älä koskaan lämmitä täytteellistä ruokaa (esim. pizzaa), sillä täyte voi paahtimeen tippuessaan syttyä palamaan.
 - Puhdista murualusta säännöllisesti: murut voivat savuta tai palaa.
- Sähköiskun välttämiseksi:
 - älä koskaan kastele paahdinta, sen virtajohtoa tai pistoketta;
 - älä koskaan työnnä kättäsi tai mitään metallista, kuten veitsee tai foliota, paahtimeen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina kun leivänpaahdin ei ole käytössä, ennen puhdistusta tai ennen juuttuneen leipäpalan poistamista.
- Älä koskaan peitä paahdinta lautasella tai muulla esineellä – se voi ylikuumentua ja syttyä palamaan.
- Älä koskaan anna johdon roikkua paikassa, jossa lapsi voi tarttua siihen.
- Suosittelemme, että leivänpaahdinta ei käytetä suoraan seinäkaapin alapuolella.
- Älä liikuta leivänpaahdinta, kun se on toiminnassa.
- Älä kosketa kuumia pintoja, erityisesti metallista yläosaa.
- Älä koskaan käytä luvaton lisävarustetta tai lisälaitetta.

- Älä koskaan käytä vioittunutta paahdinta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta 'huolto'.
- Älä anna lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Älä anna lasten käyttää tai leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että laitteen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Leivänpaahdin täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Kääri ylimääräinen virtajohtojen pituus virtajohtojen paahtimen pohjassa olevaan säilytystilaan pidikkeiden ympärille.
- Käytä paahdinta kerran keskiasetuksella ilman leipää.
- Muiden uusien lämmitysvastusten tapaan leivänpaahtimesta tulee heikko palaneen haju, kun se kytketään päälle ensimmäisen kerran. Tämä on normaalia eikä siitä tarvitse huolestua.

osien nimet

- ① irrotettava lämmitysritilä
- ② lämmitysritilän painike
- ③ bagelpainike
- ④ sulatuspainike
- ⑤ ruskistumisen merkkivalot
- ⑥ teline/peruutuspainike
- ⑦ +/- -painikkeet
- ⑧ johdon säilytys
- ⑨ leivänmurujen keräysastia

paahtimen käyttö

- 1 Kytke paahtin virtalähteeseen, jolloin kuuluu piippaus. Asetus 3 valitaan automaattisesti ja vastaava merkkivalo palaa.
- Voit suurentaa asetusta painamalla +-painiketta ja pienentää asetusta painamalla --painiketta. Merkkivalo osoittaa, mikä asetus on valittu.
- Useamman peräkkäisen paahtamisen kanssa paahtin käyttää viimeisintä valittua asetusta. Jos paahtin kuitenkin kytketään irti pistorasiasta, se palaa seuraavalla käyttökerralla automaattisesti asetukseen 3.
- 2 Aseta paahtimeen leipä, muffini tai vastaava.
- 3 Paina telinepainiketta, jolloin sen merkkivalo syttyy ja teline painuu automaattisesti alas.
- Voit lopettaa paahtamisen missä tahansa vaiheessa painamalla telinepainiketta.
- 4 Kaikki valitun asetukset alla olevat merkkivalot palavat ja kun paahto etenee, valot sammuvat yksitellen jäljellä olevan ajan vähentyessä.
- 5 Noin 8 sekuntia ennen paahton valmistumista paahtin päästää kuuluvan äänen, joka ilmoittaa että paahtaminen on lähes valmis.
- 6 Paahton valmistuessa teline nousee automaattisesti, jotta paahtoleivän saa nostettua pois. Jos paahtoleipää ei nosteta pois muutamassa sekunnissa, teline laskeutuu automaattisesti ja lämpimänäpito toiminto käynnistyy. Tänä aikana paahtimen lämpöelementit palavat ja sammuvat hiljaisesti napsahtaen ja merkkivalot vilkkuvat.
- 7 Paahtoleivän voi poistaa koska tahansa lämpimänäpito toiminnon aikana teline/peruutuspainikkeella, mutta se poistetaan automaattisesti noin 5 minuutin kuluttua.

- Jos haluat paahtaa bageleita, aseta bagelin leikatut puolet sisemmäksi. Paina bagelpainiketta ja sen jälkeen telinepainiketta, jolloin molemmat merkkivalot palavat. Huomaa, että bageleita paahtettaessa sisemmät elementit paahtavat korkeammalla lämmöllä kuin ulommat.
- Jos haluat paistaa pakastettua leipää, paina sulatuspainiketta ja sitten telinepainiketta, jolloin molemmat merkkivalot palavat.
- Jos haluat paistaa pakastettua bagelia, paina sekä sulatuspainiketta että bagelpainiketta ja sitten telinepainiketta, jolloin kaikki merkkivalot palavat.

vihjeitä leivänpaahtimen käyttöön

- Valitse alhainen paahtoaste kevyelle paahtolelle, yhdelle leipäviipaleelle tai kuivalle leivälle.
- Jos paahdetaan yksi leipäviipale, paahtetun leivän puolet voivat olla eriväriset – tämä on normaalia.
- Kuiva/vanhahko leipä paahtuu nopeammin kuin tuore leipä ja ohuet leipäpalat paahtuvat nopeammin kuin paksut. Siksi paahtoasteen säädin tulisi asettaa tavallista alemmalle asetukselle.
- Parhaimmat tulokset saadaan, kun leipäviipaleet ovat paksuudeltaan, tuoreudeltaan ja kooltaan yhtäläisiä.
- Jotta leipä paahtuisi tasaisesti, automaattisen uudelleen asetuksen välillä tulisi odottaa vähintään 30 sekuntia. Vaihtoehtoisesti paahtoasteen säädin käännetään alemmalle asetukselle, jos paahdetaan lisää leipää.

lämmitystelineen turvallinen käyttö

- 1 Älä koskaan peitä lämmitystelinettä.
- 2 Älä koskaan laita käärittyä ruokaa lämmitysritilälle. Muovikääre sulaa ja saattaa syttyä palamaan. Folio heijastaa lämpöä ja näin vaurioittaa paahtimen.
- 3 Kun käytät paahtotasoja, poista aina lämmitysteline, jotta et polta itseäsi.

lämmitysritilän käyttö

- 1 Aseta lämmitysritilä paahtimen ylälaidassa oleviin reikiin ❶.
- 2 Aseta paahtettava ruoka ritilän päälle (halkaise paksut tuotteet kahtia, jotta niiden ulkopinta ei pala). Tarkkaile ruokaa, ettei se pala, ja käännä se paahtamisen puolivälissä.
- 3 Paina lämmitysritiläpainiketta ja sitten telinepainiketta. Molemmat painikkeet palavat ja teline laskeutuu automaattisesti.
- 4 Käytön aikana merkkivalot vilkkuvat vuorotellen ja noin 2½ minuutin kuluttua teline nousee automaattisesti.
- 5 Voit lopettaa toiminnon milloin tahansa painamalla telinepainiketta.
- 6 Ennen kuin poistat lämmitystelineen, anna leivänpaahtimen jäähtyä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 7 Nosta lämmitysritilä irti.

piippauksen sammuttaminen

Jos haluat sammuttaa piippauksen, joka kuuluu joistakin paahtimen toiminnoista, pidä sulatuspainiketta pohjassa 3 sekuntia, jolloin sulatuspainike sammuu muutoksen merkinä.

Jos haluat koska tahansa ottaa piippaukset takaisin käyttöön, toista edellinen toimenpide ja paahtin piippaa kerran. Jos paahtin irrotetaan pistorasiasta, piippaus palaa automaattisesti.

perushuolto

- 1 Irrota paahtimen johto pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- 2 Vedä leivänmurujen keräysastia ❷ paahtimen sivusta. Puhdista astia ja pistä se sitten takaisin paikalleen. Suorita tämä toimenpide säännöllisesti, sillä paahtimeen kerääntyneet leivänmurut voivat savuta tai syttyä palamaan.
- 3 Pyyhi paahtimen ulkopinta kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.

huolto ja käyttökysymykset

- Mikäli paahtimeen tulee vikaa tai virtajohto on vioittunut, ottakaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuuehdot saa joko KENWOOD-kauppiaalta tai maahantuojalta.
- Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ottakaa yhteys maahantuojaan.

Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset. Oikeus niihin laitemuutoksiin, jotka tämän käyttöohjeen laatimisen jälkeen on tehty, pidätetään.

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın güvenlik.

güvenlik önlemleri

- Yanık yiyecekler kolayca tutuşabilir. Bu yüzden, aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkatle izleyiniz:
 - Ekmek kızartıcıyı kullanırken başından ayrılmayınız.
 - Ekmek kızartıcı perde ve benzeri yanıcı maddelerin yakınında ya da hemen altında kullanılmamalıdır.
 - İnce ve kuru ekmekler için kızartma kontrol düğmesini düşük ısıda tutunuz.
 - Pizza vb. üzerinde iç malzemesi olan yiyecekleri hiçbir biçimde bu aygıtta ısıtmayınız. Çünkü, aygıtta döküldüğü takdirde tutuşabilir.
 - Kırıntı tepsisini düzenli olarak temizleyin: kırıntılar duman çıkartabilir veya yanabilir
- Ceryan çarpmasından korunmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine dikkatle uyunuz:
 - Aygıtın elektrik kordonunu, fişini ya da aygıtı su ve sıvı maddelere değdirmeyiniz.
 - Ekmek kızartma deliklerine elinizi ya da bıçak ve benzeri madeni cisimler ya da yaldızlı kağıt gibi cisimleri sokmayınız.
- Ekmek kızartma makinesini kullanmadığınız zamanlar, temizlemeden ve sıkışmış ekmekleri çıkarmadan önce fişini prizden çekiniz.
- Ekmek kızartıcıyı kullanırken ya da sıcakken üzerini örtmeyiniz. Çünkü, fazla ısınma yapabilir ve tutuşabilir.
- Kabloyu çocukların ulaşabileceği yerlere asmayınız.

- Ekmek kızartma makinenizi duvar dolaplarının altında çalıştırmanızı tavsiye etmeyiz..
- Ekmek kızartma makinenizi çalışırken hareket ettirmeyin.
- Aygıtın metal parçalarına, özellikle aygıtın metal üst kısmına hiçbir biçimde dokunmayınız.
- Onaylanmamış eklentileri veya aksesuarları kullanmayın.
- Hasarlı aygıtları kullanmayınız. Hasarlı ekmek kızartıcıları onarımcıya götürüp denetimden geçirtiniz. Bu konuda 'bakım' bölümüne bakınız.
- Hastaların gözetim altında olmadan bu cihazı kullanmalarına izin vermeyin.
- Çocukların bu cihazı kullanmalarına ya da bu cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

elektrik akımına bağlanması

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu ekmek kızartma makinesi, 89/336/EEC sayılı Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

ilk kullanımdan önce

- 1 Kordonun fazla bölümünü ekmek kızartma makinesinin altındaki kordon sarma yerine sarınız.
- Cihazı önce ekmek koymadan orta ayarda çalıştırın .
- Ekmek kızartma makinesinin tüm ısıtma donatıları yeni olduğu için, ilk kez prize takıldığı zaman hafif bir yanık kokusu çıkarabilir. Bu olağan bir durumdur ve önemli değildir.

Kenwood ekmek kızartma makinesi'nin parçaları

- ① çıkarılabilir ısıtma teli
- ② ısıtma tablası düğmesi
- ③ baget düğmesi
- ④ defrost düğmesi
- ⑤ kızartma indikatör ışığı
- ⑥ taşıyıcı/iptal düğmesi
- ⑦ +/- düğmeler
- ⑧ kablo saklama haznesi
- ⑨ kırıntı tepsisi

ekmek kızartma makinenizin kullanımı

- 1 Ekmek kızartma makinenizi prize takın ve bir bip sesi duyulacaktır. Ayar 3 otomatik olarak seçilecektir ve uygun indikatör ışığı yanacaktır.
- Ayarı yükseltmek için + düğmesine basın ve ayarı düşürmek için – düğmesine basın. İndikatör ışığı hangi ayarın seçildiğini gösterecektir.
- Eğer sonradan ekmek konulursa ekmek kızartma makinesi seçilen son ayarı kullanır. Ancak, eğer ekmek kızartma makinesi prizden çekilmişse sonraki kullanımında otomatik olarak ayar 3'e döner.
- 2 Ekmek, muffin, vs yerleştirin
- 3 Aydınlanacak taşıma düğmesine basın ve taşıma otomatik olarak azalacaktır.
- Herhangi bir aşamada kızartmayı durdurmak için taşıma düğmesine basın.
- 4 Aşağıdaki bütün seçilmiş ayar indikatör ışıkları yanacaktır ve kızartma işlemi olurken zaman azaldıkça ışıklar tek tek sönecektir.
- 5 Kızartma işlemi bitmeden yaklaşık 8 dakika ekmek kızartma makinesi kızartmanın neredeyse tamam olduğunu belirten bir ses çıkartacaktır.

- 6 Sonunda taşıma kızarmış ekmeklerin hareket etmesini sağlayarak otomatik olarak yükselecektir. Birkaç dakika sonra eğer kızarmış ekmek hareket etmediyse taşıma otomatik olarak alçalacak ve sıcak tutma fonksiyonu çalışmaya başlayacaktır. Bu sırada ekmek kızartma makinesi ısıtma cihazları sönük duyulabilir bir “klik” ile yanacaktır ve sönecektir ve indikatör ışıkları yanıp sönecektir.
- 7 Kızarmış maddeniz taşıma/iptal düğmesini kullanarak sıcak tutma fonksiyonu sırasında çıkabilecektir fakat yaklaşık 5 dakika sonra otomatik olarak fırlatılacaktır.

- Bagetleri kızartmak için en içteki kesik kenarlarıyla yerleştirin. Baget düğmesine basın sonra taşıma düğmesine basın, her iki düğme de yanacaktır. Bagetler kızarıırken 2 iç yarıdaki cihazların dışarıdakilerden daha yüksek ısıda kızaracağını unutmayın.
- Donmuş ekmeği kızartmak için defrost düğmesine basın, sonra taşıma düğmesine basın, her iki düğme de yanacaktır.
- Donmuş bageti kızartmak için defrost ve baget düğmesine basın, sonra taşıma düğmesine basın, bütün düğmeler yanacaktır.

ekmek kızartma makinesi ile ilgili faydalı bilgiler

- Ekmekleri hafif kızartmak, yalnızca bir dilim kızartmak ya da kuru ekmek kızartmak için düşük ayar seçiniz.
- Tek bir dilim ekmek kızarttığınız zaman ekmeğin iki tarafında kızartma farklı derecede olabilir. Bu durum normaldir.

- Kuru ve bayat ekmekler taze ekmeklerden daha çabuk ve ince dilim ekmekler kalın dilim ekmeklerden daha çabuk kızarır. Bu yüzden kızartma kumandası çok daha düşük dereceye ayarlanmalıdır.
- Ekmekleri iyi bir biçimde kızartabilmek ekmeklerin eşit dilimler halinde kesilmesine, kalınlığına, tazeliğine ve büyüklüğüne bağlıdır.
- Ekmeklerin eşit derecede kızarması için her kızartma arası için 30 saniye bekleyiniz. Böylece, kumanda kendiliğinden yeniden ayar yapacaktır. Kızartma kumandasını düşük ayara getirerek daha fazla kızartma da yapabilirsiniz.

Isıtma tablası güvenliği

- 1 Isıtma tablasını hiç bir zaman tamamen doldurmayın
- 2 Sıcak tutma telinin üzerinde sarılmış yiyecekleri ısıtmayınız. Plastik maddeyle sarılmış yiyecekler erir ve tutuşabilir. Yıldızlı kağıt ısıyı yansıtır ve ağıta hasar verir.
- 3 Eğer ekmek yuvaları kullanıyorsanız, ısıtma tablasını çıkartın böylelikle sizi yakmaz.

sıcak tutma telinin kullanımı

- 1 Isıtma tablasını ekmek kızartma makinesi üzerindeki deliklere yerleştirin ❶.
- 2 Ekmeği tablanın üstüne yerleştirin. (Kalın ekmekleri dış taraflarının yanmasını engellemek için dilimleyin). Ekmeğin yanmamasına dikkat edin ve ekmeği çevirin.
- 3 Isıtma tablası düğmesine basın, sonra taşıma düğmesine basın. Her iki düğme de yanacaktır ve taşıma otomatik olarak alçacaktır.

- 4 Çalışma sırasında indikatör ışıkları sırayla yanıp sönecektir ve yaklaşık 2 1/2 dakika sonra taşıma otomatik olarak yükselecektir.
- 5 Herhangi bir zamanda çalışmayı durdurmak için taşıma düğmesine basın.
- 6 Isıtma tablasını çıkartmak için, ekmek kızartıcının soğumasını bekleyin ve fişten çekin.
- 7 Isıtma telini kaldırınız.

bip sesini durdurmak

Bazı kızartma işlemlerine eşlik eden bip sesini durmak isteyebilirsiniz, defrost düğmesini 3 dakikalığına tutun ve defrost ışığı değişikliği onaylamak için sönecektir. Eğer herhangi bir noktada bip sesini yeniden yüklemek istiyorsanız yukarıdaki prosedürü tekrar edin ve ekmek kızartma makinesi bir kere bip edecektir. Ayrıca, ekmek kızartma makinesi prizden çıkarıldığında bip sesi otomatik olarak yeniden yüklenecektir.

bakım ve temizlik

- 1 Temizlemeden önce cihazı prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- 2 Kırıntı tepsisini ❷ çekiniz ve temizledikten sonra tekrar yerine takınız. Kırıntı tepsisini düzenli olarak temizleyiniz. Çünkü, biriken ekmek kırıntıları duman çıkarabilir ve hatta tutuşabilir.
- 3 Ekmek kızartma makinesinin dış kısmını nemli bir bez ile siliniz ve kurulayınız.

bakım ve müşteri hizmetleri

- Elektrik kordonu hasar görürse, güvenlik nedeniyle KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından değiştirilmeli ya da onarılmalıdır.

Aygıtın kullanımı, ek parça siparişi, bakım ve onarımı için aygıtı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

před použitím tohoto zařízení Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.

bezpečnost

- Spálené pečivo může snadno začít hořet, a proto:
 - zapnutý opékač nikdy nenechávejte bez dozoru;
 - opékač nesmí stát v blízkosti ničeho, co by mohlo začít hořet (např. záclony);
 - při opékání tence nakrájeného nebo suchého chleba nastavte kratší dobu opékání;
 - v opékači nikdy neohřívejte jídla s náplní (např. pizza): kdyby náplň ukápla do opékače, mohla by začít hořet.
 - Pravidelně čistěte misku na drobky; drobky mohou kouřit nebo shořet.
- Úrazu elektrickým proudem zabráníte, když:
 - budete dbát na to, aby spotřebič, šňůra ani zástrčka nebyly nikdy vlhké; a
 - do opékače nebudete vsunovat ruce, ani nic kovového, např. nůž či alabal.
- Než začnete opékač topinek čistit, než se pokusíte vytáhnout uvíznutý chleba nebo pokud opékač nepoužíváte, vytáhněte vždy napájecí kabel ze zásuvky.
- Opékač nikdy nezakrývejte talířem nebo jiným předmětem - mohl by se přehřát a začít hořet.
- Nikdy nenechávejte viset kabel, když by na něj mohly dosáhnout děti.
- Doporučujeme, abyste nepoužívali opékač topinek přímo pod nástěnnými skříňkami.
- Nepřemisťujte opékač topinek, když je v provozu.

- Nedotýkejte se horkých součástí a zejména dávejte pozor na horní kovovou část opékače.
- Nikdy nepoužívejte neschválená přídatná zařízení nebo příslušenství.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho opravit. Viz "Servis".
- Nemocní a jinak oslabení lidé smí spotřebič používat pouze pod dohledem.
- S tímto zařízením si nesmí hrát ani je používat děti.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

před zapojením do proudu

- Přesvědčte se, že napětí v zásuvce odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku na spodku spotřebiče.
- Tento spotřebič splňuje normu Evropského hospodářského společenství 89/336/EEC.

před prvním použitím

- 1 Naviňte přebytečnou přívodní šňůru kolem příchytok na spodní straně toasteru.
- Jednou spusťte opékač nastavený na střední hodnotu bez chleba.
 - Podobně jako všechny nové topné články, může i opékač topinek při prvním zapnutí vydávat jemný pach spáleniny. Je to normální a nemusíte si s tím dělat žádné starosti.

popis opékače topinek Kenwood

- ① odnímatelná rozpékací konstrukce
- ② tlačítko ohřívacího roštu
- ③ opékání bagelů
- ④ rozmrazování
- ⑤ indikátor stupně opékání
- ⑥ spuštění/ukončení opékání
- ⑦ tlačítko +/-
- ⑧ navíjecí zařízení kabelu
- ⑨ mělká zásuvka na zachytávání chlebových drobků

použití topinkovače

- 1 Napájecí kabel přístroje zapojte do zásuvky. Automaticky se zvolí nastavení 3 a rozsvítí se odpovídající indikátor.
- Vyšší stupeň opékání nastavte tlačítkem +. Nižší stupeň opečení tlačítkem -. Indikátor stupně opékání ukazuje zvolené nastavení.
- Při dalším opékání se automaticky zvolí naposledy použité nastavení. Pokud se však napájecí kabel odpojí ze zásuvky, po zapojení se zvolí výchozí nastavení 3.
- 2 Vložte chléb nebo jiné pečivo.
- 3 Stiskněte tlačítko spuštění/ukončení opékání, které se rozsvítí. Opékací mřížka se automaticky zasune do pracovní polohy.
- Chcete-li ukončit opékání, můžete kdykoliv stisknout tlačítko spuštění/ukončení opékání.
- 4 Všechny indikátory pod zvoleným nastavením stupně opékání se rozsvítí a postupně budou zhasínat a znázorňovat tak zbývajcí čas.
- 5 Přibližně 8 vteřin před dokončením opékání se ozve akustický signál, který značí, že pečivo je téměř opečené.
- 6 Jakmile se pečivo opeče, opékací mřížka se vysune nahoru a umožní tak jeho snadné vyjmutí. Pokud do několika vteřin pečivo nevyjmete, mřížka se opět zasune dolů a

spustí se režim udržování teploty. V tomto režimu se topné články se slabě slyšitelným cvaknutím střídavě zapínají a vypínají a indikátory blikají.

- 7 Režim udržování teploty můžete kdykoliv ukončit stisknutím tlačítka spuštění/ukončení opékání a pečivo vyjmout. Pokud tak neučiníte, režim se po pěti minutách automaticky ukončí a pečivo se vysune.

- Chcete-li opéct bagely, zasuňte je spodní stranou ke středu topinkovače. Stiskněte tlačítko opékání bagelů a poté tlačítko spuštění/ukončení opékání. Obě tlačítka se rozsvítí. V režimu opékání bagelů hřejí vnitřní topné články přístroje více než vnější články.
- Chcete-li opéct zamražený chléb, stiskněte tlačítko rozmrazování a poté tlačítko spuštění/ukončení opékání. Obě tlačítka se rozsvítí.
- Chcete-li opéct zamražený bagel, stiskněte najednou tlačítko rozmrazování a tlačítko opékání bagelů a poté stiskněte tlačítko spuštění/ukončení opékání. Všechna tlačítka se rozsvítí.

radý pro použití opékače topinek

- Chcete-li chléb opéct pouze mírně, opékáte-li pouze jeden krajíc nebo je-li chléb suchý, nastavte nižší stupeň opékání.
- Opékáte-li pouze jeden krajíc chleba, může být jedna strana tmavší a druhá světlejší. To je normální jev.
- Suchý nebo okoralý chléb se opéká rychleji než čerstvý. Podobně se rychleji opékají tenké krajíce oproti silným. Proto v takovémto případě nastavte úroveň opékání na nižší stupeň než je obvyklé.

- Nejlepších výsledků dosáhnete, budou-li krajíce stejně silné, staré a velké.
- Chcete-li, aby byly všechny krajíce stejně opečené, doporučujeme mezi automatickým vysunutím a zasunutím další porce vyčkat nejméně 30 vteřin. Při opékání dalších porcí je také možné nastavit nižší stupeň.

bezpečnost ohřívacího stojanu

- 1 Nikdy úplně nezakrývejte ohřívací stojan.
- 2 Potraviny, které chcete rozpéct na ohřívací mřížce, nikdy nezabalujte. PVC fólie se roz-topí a může začít hořet. Alobal odráží teplo, což by vedlo k poškození opékače.
- 3 Používáte-li otvory opékače topinek, vždy odstraňte ohřívací stojan, jinak by vás mohl popálit.

postup použití ohřívací mřížky

- 1 Do otvorů na horní straně topinkovače zasuněte rozpékací mřížku ❶.
- 2 Položte potraviny na rošt (tlustší kusy přerízněte napůl, aby se jejich vnější strany nespálily). Sledujte a kontrolujte, zdali se nepálí, a v polovině příslušné doby obraťte.
- 3 Stiskněte tlačítko rozpékací mřížky a poté tlačítko spuštění/ukončení opékání. Obě tlačítka se rozsvítí a opékací mřížka se automaticky zasune.
- 4 Během rozpékání indikátory postupně blikají a přibližně za 2 1/2 minuty se opékací mřížka vysune nahoru.
- 5 Chcete-li ukončit rozpékání, můžete kdykoliv stisknout tlačítko spuštění/ukončení opékání.

- 6 Chcete-li odstranit ohřívací stojan, nechte opékač topinek vychladnout a odpojte ho od sítě.
- 7 Zvedněte rozpékací konstrukci.

vypnutí akustického signálu

Chcete-li vypnout akustický signál, který se ozývá v některých režimech přístroje, stiskněte a tři vteřiny držte tlačítko rozmrazování. Jakmile toto tlačítko zhasne, akustická signalizace je vypnuta. Chcete-li akustickou signalizaci znovu zapnout, proveďte znovu výše uvedený postup. Pokud vytáhnete napájecí kabel přístroje ze zásuvky, přístroj se po zapojení automaticky přepne do režimu s akustickou signalizací.

údržba a čištění

- 1 Před čištěním odpojte napájení opékače topinek ze sítě a nechte jej vychladnout.
- 2 Vysuňte misku na drobky ❷. Misku vyprázdněte a čistou ji zasuněte zpět. Toto čištění provádějte pravidelně: nahromaděné drobky by mohly začít doutnat nebo dokonce hořet.
- 3 Zvenku opékač otřete navlhčeným hadříkem a suchým přeleštěte.

servis a služby zákazníkům

- V případě poškození šňůry může její výměnu - z bezpečnostních důvodů - provést pouze firma KENWOOD nebo firmou KENWOOD autorizovaná opravna.
- Pokud potřebujete pomoc s:
- použitím spotřebiče, nebo
 - servisem a opravami,
- obraťte se na firmu, u níž jste spotřebič zakoupili.

Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

a Kenwood-készülék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!

első a biztonság

- A felforrósodott ételdarabok meggyulladhatnak, ezért
 - a bekapcsolt kenyérpirítót soha ne hagyja magára.
 - ne használja a készüléket függőny vagy egyéb gyúlékony anyag közelében.
 - vékony és száraz kenyérszeletekhez rövidebb pirítási időt állítson be.
 - a melegítő rácson soha ne melegítsen töltött ételeket (pl. pizzát), mert a megolvadt töltelék a pirítóba csepeghet, és lángra lobbanhat.
 - Tisztítsa ki rendszeresen a morzsatálcát: a morzsa füstölhet vagy meggyulladhat.
- Az áramütés elkerülése érdekében
 - a készüléket, a hálózati vezetéket és a dugaszt mindig óvja a nedvességtől, és
 - soha ne nyúljon kézzel vagy fémtárgyakkal (késsel, villával stb.) a pirítótérbe.
- A pirító tisztítása előtt, vagy ha beszorult kenyérdarabot próbál kivenni, a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból. Áramtalanítsa a készüléket akkor is, ha már nem használja.
- Működés közben soha ne fedje le a pirítót (pl. tányérral), mert a készülék túlmelegedhet és meggyulladhat.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal széléről, nehogy egy kisgyermek magára rántassa a készüléket.
- Javasoljuk, hogy ne használja kenyérpirítóját közvetlenül faliszekrény alatt.

- Működés közben ne mozgassa a pirítót.
- Soha se nyúljon forró felületekhez, különösen a felső fémrésztől óvakodjon.
- Kizárólag engedélyezett csatlakozót vagy tartozékot használjon.
- Ha a kenyérpirító megsérül, ne használja tovább. Az újbóli bekapcsolás előtt szakemberrel ellenőriztesse a készüléket, és ha szükséges, javíttassa meg.
- Fizikai támogatásra szorulóknak (idősek, betegek) csak felügyelet mellett használják a készüléket.
- Ne engedje gyermekeknek a készülék használatát vagy a készülékkel való játszadozást!
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

csatlakoztatás

- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az Európai Közösség rádiózavarokra vonatkozó 89/336/EEC számú előírásának.

az első használat előtt...

- 1 A felesleges vezetéket csavarja fel a készülék alján található vezeték tartóra.
- Először közepes erősségre állítva, kenyér nélkül kapcsolja be a készüléket.
 - Az első bekapcsolás után a kenyérpirító enyhe égett szagot bocsáthat ki. Ez minden új melegítő készüléknél előfordul, és nem jelenti a pirító hibáját.

a Kenwood kenyérpirító részei

- ① levehető melegítő rács
- ② melegítés gomb
- ③ zsemle-gomb
- ④ felolvasztó gomb
- ⑤ pirításjelző lámpák
- ⑥ kenyéremelő/törlő gomb
- ⑦ +/- gomb
- ⑧ vezetékcsevelő doboz
- ⑨ morzsatál

a pirító használata

- 1 Csatlakoztassa a pirítót a konnektorba, egy hangjelzést fog hallani. A készülék automatikusan a 3. fokozatot választja ki és az ennek megfelelő jelzés fog világítani.
- A fokozat növeléséhez nyomja meg a + gombot, csökkentéséhez pedig a – gombot. A kijelzés a kiválasztott fokozatnál világít.
- Ha ezután további pirításra kerül sor, a pirító az utoljára kiválasztott fokozatot fogja használni. Ha viszont a pirító csatlakozóját kihúzza a konnektorból, akkor a fokozat ismét automatikusan az alapbeállítás szerinti 3. fokozat lesz.
- 2 Tegye be a kenyeret, péksüteményt stb.
- 3 Nyomja meg a kenyéremelő gombját, mely világítani fog és a kenyéremelő automatikusan lesüllyed.
- A pirítás bármikori befejezéséhez nyomja meg a kenyéremelő gombját.
- 4 A kiválasztott fokozat alatt minden fényjelzés világítani fog, a pirítási művelet során a fények egymás után alszanak ki a hátralévő időnek megfelelően.
- 5 Körülbelül 8 másodperccel a pirítási művelet vége előtt a pirító hangjelzéssel jelzi, hogy a pirítás a végéhez közeledik.

- 6 A pirítás végén az kenyéremelő automatikusan felemelkedik és a pirítós kivehető. Ha néhány másodperc elteltével sem veszi ki a pirítóst, a kenyéremelő ismételtlen lesüllyed és bekapcsol a melegen tartási funkció. Ezen idő alatt a pirító fűtőszálai időnként bekapcsolnak és halk, "kattanó" hangjelzés mellett a jelzőfények villognak.
- 7 A melegen tartási funkció működése alatt a pirítós a kenyéremelő/törlő gombbal bármikor kivehető, de hozzávetőleg 5 perc elteltével a készülék automatikusan kidobja.

- Zsemle pirítása során annak vágott fele kerüljön belülré. Nyomja meg a zsemle-gombot, majd a kenyéremelő gombját, ennek hatására mindkét gomb villog. Megjegyzés: zsemle pirítása során a két belső nyílás felé néző rész nagyobb hőfokon pirul, mint a kifelé nézők
- Fagyasztott kenyér pirításához nyomja meg a felolvasztó gombot, majd a kenyéremelő gombját, ennek hatására mind a két gomb világít.
- Fagyasztott zsemle pirításához nyomja meg mind a felolvasztó, mind a zsemle-gombot, majd nyomja meg a kenyéremelő gombját, ekkor mindegyik gomb világítani fog.

a kenyérpirító használata

- Enyhe pirításhoz, illetve ha száraz kenyeret vagy csak egy szelet kenyeret pirít, a pirítás-erősség szabályzót állítsa alacsony fokozatra.

- Ha csak egy szelet kenyeret pirít, a kenyér egyik fele jobban megpirulhat, mint a másik. Ez normális jelenség, és nem jelenti a készülék hibáját.
- A száraz vagy állott kenyér gyorsabban pirul, mint a friss. Hasonlóképp a vékony kenyérszeletek is gyorsabban pirulnak, mint a vastagok, ezért ilyenkor a pirítás-erősség szabályzót a szokásosnál alacsonyabb fokozatra kell állítani.
- Lehetőleg egyforma méretű, vastagságú és egyformán friss kenyérszeleteket pirítson egyszerre.
- Az egyenletes pirítás érdekében a készülék automatikus kikapcsolása után 30 másodpercen belül ne kezdjen újabb pirítási ciklust. Ha az újabb pirítás előtt nincs lehetőség ennyit várni, állítsa alacsonyabb fokozatra a pirítás-erősség szabályzót.

melegítőrácstra vonatkozó biztonsági tanácsok

- 1 Soha ne fedje le teljesen a melegítőrácst
- 2 A melegítő rácstra helyezett péksüteményeket soha ne csomagolja be - a műanyag fólia elolvad és meggyulladhat, az alufólia pedig visszaveri a hőt, és ezzel károsíthatja a pirítót.
- 3 A kenyér behelyezésekor mindig engedje le a melegítőrácst, különben meégetheti magát.

a melegítő rácshasználata

- 1 A melegítő tálcát helyezze a pirító tetején lévő lyukakba ❶.
- 2 Tegye a pirítandó zsemlét, kiflit stb. a melegítő rácstra. (A vastag szeleteket vágja félbe, hogy a külsejük ne égjen meg.)
- 3 Nyomja meg a melegítő tálcagombját, majd nyomja meg a kenyéremelő gombját. Mind a két gomb világít és a kenyéremelő automatikusan lesüllyed.
- 4 Működés közben a jelzőfények egymás után villognak és körülbelül 2 1/2 perc elteltével a kenyéremelő automatikusan felemelkedik.
- 5 A működés leállításához bármikor nyomja meg a kenyéremelő gombját.
- 6 A melegítőrács kivételéhez hagyja kihűlni a pirítót és áramtalanítsa a készüléket.
- 7 Emelje le a melegítő rácst.

a hangjelzés leállításához

Ha a pirítási funkciókhoz tartozó hangjelzést le akarja állítani, nyomja le a felolvasztó gombot 3 másodpercig, míg a felolvasztás fénye ki nem alszik, ezzel nyugtázva a változtatást. Ha bármikor ismét vissza kívánja kapcsolni a hangjelzést, ismételje meg a fenti eljárást, melynek végén a készülék egyszer sípol. Ha viszont a pirítót kihúzza a csatlakozóból, a hangjelzés automatikusan visszaáll.

a készülék tisztítása

- 1 Tisztítás előtt a hálózat vezetéket húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2 Húzza ki a morzsátalat ❷. Tisztítsa meg, majd csúsztassa vissza a helyére. A morzsákat rendszeresen el kell távolítani, mert megéghetnek, sőt, lángra is lobbanhatnak.
- 3 A készülék külső burkolatát nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

javíttatás

Figyelem: A megsérült hálózati vezetéket azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a Kenwood vagy az általa megbízott javítóvállalat szakképzett szerelője végezheti el.

Ha a kenyérpírtó:

- használatával, vagy
- javíttatásával kapcsolatban további segítségre van szüksége, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

przed użyciem urządzenia Kenwood

- Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje i zachowaj je na wypadek potrzeby skorzystania z nich przyszłości.
- Wyjmij wszystkie materiały pakunkowe oraz wszelkie etykiety.

bezpieczeństwo

- Przypalona żywność może się zapalić, a więc:
 - nigdy nie pozostawiaj włączonego opiekacza bez nadzoru;
 - trzymaj opiekacz z dala od rzeczy, które mogą się zapalić (np. firanek)
 - nastaw regulację przypieczenia niżej dla cienkich kromek lub suchego chleba;
 - nigdy nie podgrzewaj żywności ze smarowaniem lub nadzieniem (np. pizzy); jeśli zacznie ono kapać do środka opiekacza, to może się zapalić.
 - Regularnie oczyszczaj tackę do okruszyn, okruszyny mogą dymić albo zapalić się.
- Aby ustrzec się przed porażeniem prądem, nigdy:
 - nie dopuszczaj do zamoczenia opiekacza, sznura lub wtyczki;
 - nie wkładaj ręki ani metalowych przedmiotów, np. noża lub folii do opiekacza.
- Wtyczkę przewodu sieciowego tostera należy zawsze wyjąć z gniazdka elektrycznego, jeśli toster nie jest używany, przed przystąpieniem do czyszczenia tostera lub próbą wyjęcia zakleszczonego chleba.
- Nigdy nie przykrywaj opiekacza talerzem lub czymkolwiek innym - może się on przegrzać i zapalić.
- Nigdy nie należy pozostawiać zwisającego przewodu sieciowego z uwagi na niebezpieczeństwo pociągnięcia go przez dziecko.

- Nie poleca się używania tostera bezpośrednio pod ściennymi regałami.
- Nie przesuwaj tostera, gdy jest on w trakcie pracy.
- Nigdy nie dotykaj gorących powierzchni - szczególnie metalowego wierzchu.
- Nie wolno używać niedozwolonych dodatków i akcesoriów.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego opiekacza. Oddaj go do sprawdzenia lub naprawy: patrz punkt "Serwis".
- Nie pozwalać na korzystanie z urządzenia bez nadzoru przez niedołążne osoby.
- Dzieciom nie wolno używać urządzenia ani bawić się nim.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego korzystania z urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

przed włożeniem wtyczki do gniazdka

- Sprawdź, czy napięcie sieci jest takie same, co podane pod spodem opiekacza.
- Opiekacz jest zgodny z Dyrektywą Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EEC.

przed użyciem po raz pierwszy

- 1 Zwinąć nadmiar przewodu wokół występów w miejscu do przechowywania przewodu w spodzie obudowy tostera.
- Uruchomić toster jednorazowo bez chleba przy średnim ustawieniu.
 - Podobnie jak w przypadku wszystkich nowych elementów grzejnych, toster może przy pierwszym uruchomieniu wydzielać niewielki zapach spalenizny. Jest to normalne zjawisko, którym nie należy się przejmować.

poznaj swój opiekacz Kenwooda

- ① wyjmowana kratka do podgrzewania
- ② przycisk kratki od podgrzewania
- ③ przycisk pieczenia bajgli
- ④ przycisk rozmrażania
- ⑤ wskaźnik świetlny poziomu zrumienienia
- ⑥ przycisk wykonania/anulowania
- ⑦ przyciski +/-
- ⑧ zespół zwijania przewodu
- ⑨ tacka na okruchy

przed użyciem Państwa opiekacza

- 1 Proszę podłączyć opiekacz do sieci, po czym usłyszają Państwo brzęk. Nastąpi automatyczny wybór ustawienia nr 3 i zapali się odpowiedni wskaźnik świetlny.
 - Aby przejść do ustawienia wyższego poziomu, należy nacisnąć przycisk +, natomiast dla zmniejszenia poziomu ustawienia proszę nacisnąć przycisk – . Wskaźnik świetlny pokaże, które ustawienie jest wybrane.
 - Przy wykonywaniu kolejnego opiekania opiekacz działa zgodnie z ostatnio wybranym ustawieniem. Jeżeli jednak opiekacz zostanie odłączony od sieci, przy kolejnym użyciu automatycznie zmieni ustawienie na nr 3.
- 2 Proszę włożyć chleb, płaskie ciasto, etc.
- 3 Proszę nacisnąć przycisk wykonania, który w tym momencie się zaświeci, a ramka nośna automatycznie opuści się.
 - Aby przerwać opiekanie na dowolnym etapie, proszę nacisnąć przycisk wykonania.
- 4 Wszystkie wskaźniki świetlne poniżej wybranego poziomu opiekania będą się palić, natomiast w trakcie przebiegu operacji światelka będą po kolei gasnąć w miarę upływu czasu.
- 5 Mniej więcej 8 sekund przed końcem opiekania opiekacz wyda słyszalny dźwięk sygnalizując, że opiekanie dobiega końca.
- 6 W momencie zakończenia ramka nośna podniesie się automatycznie, umożliwiając wyjęcie tost. Jeżeli tost nie zostanie wyjęty w ciągu kilku sekund, ramka automatycznie się opuści oraz zacznie działać funkcja podgrzewania. W tym czasie elementy grzewcze opiekacza będą się świecić i gasnąć ze słabo słyszalnym „pstryk” oraz będą mrugać wskaźniki świetlne.
- 7 Opieczony produkt może być wyjęty w każdej chwili na etapie działania funkcji podgrzewania za pomocą przycisku wykonaj/anuluj, lecz zostanie automatycznie wyrzucony za około 5 minut.
 - Aby opiec bajgle, proszę umieścić bajgle z obciętymi stronami jak najgłębiej. Proszę nacisnąć przycisk opiekania bajgli, po czym nacisnąć przycisk wykonania; obydwa przyciski będą się świecić. Należy pamiętać, że w trakcie opiekania bajgli temperatura elementów na otworach wewnętrznych będzie wyższa niż na zewnętrznych.
 - Aby opiec mrożony chleb, należy nacisnąć przycisk rozmrażania, po czym nacisnąć przycisk wykonania; obydwa przyciski będą się świecić.
 - Aby opiec mrożone bajgle, należy nacisnąć zarówno przycisk rozmrażania jak i opiekania bajgli, po czym nacisnąć przycisk wykonania; wszystkie przyciski będą się świecić.

wskazówki odnośnie użycia tostera

- Do lekkiego przyrumieniania, do opiekania tylko jednej kromki lub dla suchego chleba należy wybierać niższe ustawienia .
- Podczas opiekania pojedynczej kromki chleba, można zauważyć różnice w kolorze tostów po jednej i drugiej stronie kromki. Jest to normalne zjawisko.
- Suchy lub czerstwy chleb opieka się szybciej niż świeży chleb, a cienko pokrojone kromki szybciej niż kromki grubo pokrojone. Z tego względu funkcję przyrumieniania należy nastawiać na niższe ustawienia niż zwykle.
- Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, należy opiekac kromki chleba o jednakowej grubości, świeżości i wielkości.
- Aby zapewnić równomierne przyrumienienie, zaleca się odczekanie minimum 30 sekund między każdym automatycznym ponownym ustawieniem. Alternatywnie funkcję przyrumieniania można nastawiać na niższe ustawienie, jeśli przygotowywane będą kolejne tosty.

zasady bezpieczeństwa, dotyczące półki grzejnej

- 1 Nie należy całkiem przykrywać półki grzejnej.
- 2 Korzystając z rusztu do podgrzewania, nigdy nie owijaj niczym żywności. Folia plastikowa stopi się i może się zapalić. Folia metalowa odbija promieniowanie ciepłe i uszkodzi przez to opiekacz.

- 3 Jeśli używasz szpar tostera, koniecznie usuń półkę grzejną, żeby nie doznać poparzeń.

jak używać rusztu do podgrzewania

- 1 Proszę włożyć ruszcik na bułeczki do otworów w górnej części opiekacza ❶.
- 2 Położyć produkt do opiekania na górze kratki (grube kawałki przekroić na pół, aby nie przypalić ich warstwy zewnętrznej). Obserwować tost, aby nie dopuścić do jego przypalenia, i po upływie połowy czasu przewrócić go na drugą stronę.
- 3 Proszę nacisnąć ruszcik na bułki, po czym nacisnąć przycisk wykonania. Obydwa przyciski zaświecą się, a ramka nośna automatycznie opuści się.
- 4 W czasie operacji wskaźniki świetlne będą po kolei mrugać i po mniej więcej 2 1/2 minutach ramka automatycznie się podniesie.
- 5 Aby w każdej chwili przerwać operację, proszę nacisnąć przycisk wykonania.
- 6 Dla usunięcia półki grzejnej pozwól tosterni ochłodzić się i wyjmij jego wtyczkę z gniazda.
- 7 Zdjąć kratkę do podgrzewania.

aby wyłączyć sygnał dźwiękowy

Gdyby Państwo zażyczyli sobie odłączenie sygnału dźwiękowego, który towarzyszy niektórym z operacji opiekacza, proszę nacisnąć przycisk rozmrażania przez 3 sekundy; wtedy pojawi się światelko rozmrażania potwierdzając wprowadzoną zmianę.

Jeżeli Państwo zażyczą sobie w dowolnym momencie przywrócić sygnał z powrotem, proszę powtórzyć w/w procedurę i opiekacz wyda jeden dźwięk. Jeżeli jednak toster odłączono od sieci, sygnał dźwiękowy zostanie automatycznie zainstalowany na nowo.

pielęgnacja i czyszczenie

- 1 Przed przystąpieniem do czyszczenia, wyjąć wtyczkę tostera z gniazdka i odczekać, aż ostygnie.
- 2 Wsuń tacę na okruchy ❷. Oczyszczyć ją i włożyć z powrotem. Rób to regularnie; okruchy mogą dymić lub nawet się zapalić.
- 3 Przetrzyj opiekacz z zewnątrz wilgotną ściereczką, a następnie suchą.

serwis i łączność z klientami

- Jeśli sznur ulegnie uszkodzeniu, to z uwagi na bezpieczeństwo musi go wymienić wyłącznie KENWOOD, względnie autoryzowany punkt naprawczy KENWOOD.

Gdy potrzebujesz pomocy:

- w posługiwaniu się opiekaczem, lub
- w serwisie lub naprawie prosimy się skontaktować z miejscem zakupu swego opiekacza.

См. иллюстрации на передней странице

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

Меры безопасности

- Подгоревшая пища может загореться, поэтому:
 - никогда не оставляйте включенный тостер без присмотра;
 - не устанавливайте тостер рядом с предметами, которые могут загореться (например занавески);
 - для обжаривания тонких ломтиков хлеба и для сухого хлеба устанавливайте регулятор степени обжаривания в более низкое положение;
 - никогда не разогревайте изделия с украшением на поверхности или с начинкой (например, пиццу). Они могут загореться.
 - Регулярно очищайте лоток для крошек: крошки могут дымить или гореть.
- Во избежание поражения электрическим током, никогда:
 - не допускайте намокания тостера, его сетевого шнура и вилки, и
 - не суйте в тостер руки и не вставляйте в него металлические предметы (ножи, фольгу и т.д.).
- Если тостер не используется, обязательно отсоедините вилку шнура питания от сетевой розетки. Вилку также следует отсоединять от сетевой розетки при необходимости очистки загрязненного изделия или извлечения застрявшего хлеба.
- Никогда не накрывайте тостер тарелкой или другими предметами. Это может привести к его перегреву и возгоранию.
- Не допускайте свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.

- Не рекомендуется пользоваться тостером, стоящим непосредственно под навесным шкафчиком.
- Не передвигайте работающий тостер.
- Запрещается прикасаться к горячим поверхностям, в особенности к верхней металлической панели.
- Никогда не пользуйтесь нештатными принадлежностями или устройствами.
- Запрещается пользоваться неисправным тостером. Тостер проверяется и ремонтируется в соответствии с разделом "Техническое обслуживание").
- Не позволяйте детям и инвалидам пользоваться прибором без присмотра.
- Не позволяйте детям пользоваться или играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

перед включением тостера в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне тостера
- Тостер соответствует Требованиям Европейского Экономического Сообщества 89/336/ЕЭС.

перед первоначальным использованием тостера

- 1 Намотайте лишний шнур на держатель шнура, расположенный на основании тостера.

- Включите один раз тостер без хлеба на средней степени обжаривания.
- При первом включении тостера может ощущаться слабый запах гари. Это нормальное явление, которое часто наблюдается при первом включении новых электроприборов, не является признаком неисправности.

Познакомьтесь с тостером Kenwood

- ① съемная решетка для разогревания
- ② кнопка решетки нагревания
- ③ кнопка «багель»
- ④ кнопка «разморозка»
- ⑤ световой индикатор режима обжаривания
- ⑥ кнопка «каретка/отмена»
- ⑦ кнопка «+/-»
- ⑧ отделение для шнура
- ⑨ лоток для крошек хлеба

Как пользоваться тостером

- 1 Подключите тостер к сети питания, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал. Устройство автоматически выбирает настройку 3, при этом загорается соответствующий световой индикатор.
- Для увеличения значения настройки нажмите кнопку «+», а для ее уменьшения нажмите кнопку «-». Соответствующий световой индикатор покажет, какая настройка была выбрана.
- При выполнении последующего поджаривания тостер будет использовать последнюю выбранную настройку. Однако, если отключить тостер от сети питания, то при следующем включении он автоматически вернется к настройке 3.
- 2 Вставьте ломтики хлеба, сдобные булочки, и т.д.
- 3 Нажмите кнопку «каретка» – включится подсветка кнопки, а каретка автоматически опустится.
- Для того, чтобы в любой момент остановить поджаривание, нажмите кнопку «каретка».
- 4 Загорятся все световые индикаторы под выбранной настройкой, и по мере истечения времени приготовления, они будут гаснуть один за другим.
- 5 Примерно за 8 секунд до завершения операции обжаривания тостер издаст звуковой сигнал, свидетельствующий о том, что обжаривание близко к завершению.
- 6 По окончании процесса каретка автоматически поднимется, и вы сможете извлечь подрумяненный ломтик хлеба. Если этого не сделать, через несколько секунд каретка автоматически опустится, и включится функция поддержания продукта в подогретом состоянии. В это время нагревательные элементы тостера будут периодически включаться и выключаться, что будет сопровождаться слабыми щелчками и миганием светового индикатора.
- 7 Поджаренный продукт можно извлечь в любой момент, во время работы функции поддержания продукта в подогретом состоянии. Для этого нужно нажать кнопку «каретка/отмена», но примерно через 5 минут готовый продукт автоматически выталкивается из тостера.

- Для обжаривания багелей, поместите багель разрезанными сторонами внутрь. Нажмите кнопку «багель», затем нажмите кнопку «каретка» - включится подсветка обоих кнопок. Обращаем ваше внимание на то, что при обжаривании багелей нагревательные элементы в двух внутренних пазах будут нагреты сильнее, чем элементы, расположенные снаружи.
- Для обжаривания замороженного хлеба нажмите кнопку «разморозка», затем нажмите кнопку «каретка» - включится подсветка обоих кнопок.
- Для обжаривания замороженных багелей нажмите кнопки «разморозка» и «багель», затем нажмите кнопку «каретка» - включится подсветка обоих кнопок.

Полезные советы по использованию тостера

- Для слабого обжаривания, обжаривания только одного ломтя хлеба и для обжаривания зачерствевшего хлеба регулятор степени обжаривания следует установить в положение, соответствующее низкой степени обжаривания.
- При обжаривании одного ломтя хлеба цвет одной стороны тоста может отличаться от цвета его другой стороны – это нормальное явление.
- Обжаривание сухого (зачерствевшего) хлеба происходит быстрее, чем обжаривание свежего хлеба, а тонкие ломти хлеба обжариваются значительно быстрее, чем толстые. Поэтому регулятор степени обжаривания

должен устанавливаться в положение, соответствующее более низкой степени обжаривания, чем обычно.

- Для лучшего обжаривания рекомендуется использовать ломти хлеба одинаковой толщины, одинакового размера и одинаковой свежести.
- Для обеспечения однородности обжаривания рекомендуется перед каждым автоматическим срабатыванием тостера делать паузы длительностью не менее 30 секунд. Можно также при дополнительном обжаривании устанавливать регулятор степени обжаривания в положение, соответствующее более низкой степени обжаривания.

Правила безопасности при обращении с поддоном для разогрева

- 1 Никогда не закрывайте поддон для разогрева полностью.
- 2 При использовании решетки для разогревания никогда не заворачивайте пищу. Пластиковая обертка расплавится и может загореться. Фольга будет отражать тепло, что приведет к повреждению тостера.
- 3 При пользовании гнездами для хлеба, обязательно снимайте поддон для разогрева во избежание ожогов.

использование решетки для разогревания

- 1 Вставьте нагревательную подставку в отверстия на верхней панели тостера ❶.
- 2 Поместите хлеб на решетку сверху (толстые ломтики следует разрезать пополам, чтобы они не обгорали снаружи). Следите, чтобы они не обгорали, и переворачивайте в середине процесса приготовления.
- 3 Нажмите кнопку «нагревательная подставка», затем нажмите кнопку «каретка». Включится подсветка обеих кнопок, и каретка автоматически опустится.
- 4 Во время выполнения этой операции световые индикаторы будут вспыхивать один за другим, и примерно через 2 1/2 минут каретка автоматически поднимется.
- 5 Процесс можно остановить в любой момент – для этого нужно нажать кнопку «каретка».
- 6 Для снятия подставки для разогрева дайте тостеру остыть и выключите его из сети.
- 7 Снимите решетку для разогревания.

Как отключить звуковой сигнал

Если вы захотите отключить звуковой сигнал, который сопровождает выполнение некоторых операций тостера, нажмите кнопку «разморозка» и удерживайте ее в таком положении 3 секунды – световой индикатор разморозки погаснет, подтверждая изменение в режиме работы тостера.

Если в какой-то момент вы решите восстановить звуковой сигнал, повторите описанные выше действия, и тостер подаст один звуковой сигнал. Однако, при отключении тостера от сети питания восстановление звукового сигнала произойдет автоматически.

Уход и очистка

- 1 Перед чисткой выключите тостер и дайте ему остыть.
- 2 Выдвиньте поддон для сбора крошек ❷. Очистите его, а затем установите на место. Выполняйте эту операцию регулярно; крошки хлеба могут дымить и даже загореться.
- 3 Протрите наружные поверхности тостера влажной тканью, а затем высушите.

Ремонт и обслуживание

- В целях безопасности поврежденный шнур должен заменяться в мастерской компании Kenwood или в мастерской, имеющей соответствующее разрешение компании Kenwood. Свяжитесь с торговой организацией, в которой вы приобрели утюг.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

ασφάλεια

- Το καμένο φαγητό μπορεί να πιάσει φωτιά, γι' αυτό:
 - πρέπει πάντα να επιβλέπετε τη φρυγανιέρα σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
 - κρατήστε τη φρυγανιέρα σας μακριά από οτιδήποτε που θα μπορούσε να πιάσει φωτιά (π.χ. κουρτίνες).
 - θέστε το διακόπτη ρύθμισης του ψησίματος σε χαμηλότερη θέση για λεπτό ή ξερό ψωμί.
 - μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τη φρυγανιέρα για να ζεστάνετε φαγητό με επικάλυψη ή γέμιση (π.χ. πίτσα): εάν το φαγητό στάξει μέσα στη φρυγανιέρα μπορεί να πιάσει φωτιά.
 - Καθαρίζετε το δίσκο για τα ψίχουλα τακτικά: τα ψίχουλα μπορεί να καπνίσουν ή να καούν.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, δεν πρέπει ποτέ:
 - να αφήνετε τη φρυγανιέρα, το καλώδιο ή το φιν να βραχούν, ή
 - να βάζετε το χέρι σας ή οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο, π.χ. μαχαίρι ή αλουμινόχαρτο, μέσα στη φρυγανιέρα.
- Αποσυνδέετε πάντα την τροφοδοσία από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν από τον καθαρισμό ή πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ψωμί που έχει σφηνώσει.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη φρυγανιέρα με πιάτο ή οτιδήποτε άλλο: μπορεί να υπερθερμανθεί και να πιάσει φωτιά.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από σημείο που μπορεί να το αρπάξει κάποιο παιδί.

- Συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα ακριβώς κάτω από εντοιχισμένα ντουλάπια.
- Μην μετακινείτε τη φρυγανιέρα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ποτέ μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες ιδιαίτερα την άνω μεταλλική επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μη εγκεκριμένα εξαρτήματα ή αξεσουάρ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φρυγανιέρα που παρουσιάζει βλάβη. Πρώτα ελέγξτε την ή επισκευάστε την: δείτε σχετικά το κεφάλαιο "Σέρβις".
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες ικανότητες χωρίς επιτήρηση.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν ή να παίζουν με τη συσκευή.
- χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής σας.
- Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Τυλίξτε το καλώδιο που περισσεύει γύρω από το μηχανισμό αποθήκευσης καλωδίου στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας.
- Θέστε μία φορά σε λειτουργία τη φρυγανιέρα αφού τη ρυθμίσετε σε μέση θερμοκρασία δίχως να έχετεβάλει το ψωμί.

- Όπως συμβαίνει με όλες τις νέες αντιστάσεις, όταν η φρυγανιέρα σας τεθεί σε λειτουργία για πρώτη φορά, θα αρχίσει να αναδύεται μία ελαφρά μυρωδιά καμένου. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν πρέπει να σας ανησυχήσει.

γνωρίστε τη φρυγανιέρα σας της Kenwood

- ① αποσπώμενη σχάρα ζεστάματος
- ② κουμπί σχάρας ζεστάματος
- ③ κουμπί μπέιγκελ
- ④ κουμπί ξεπαγώματος
- ⑤ ενδεικτικές λυχνίες ψησίματος
- ⑥ κουμπί βάσης/ακύρωσης
- ⑦ κουμπιά +/-
- ⑧ χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- ⑨ δίσκος για ψίχουλα

πώς χρησιμοποιείται η φρυγανιέρα

- 1 Συνδέστε τη φρυγανιέρα με την παροχή ρεύματος και θα ακουστεί ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα. Η ρύθμιση 3 θα επιλεγεί αυτόματα και η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
- Για να μεταβείτε σε υψηλότερες ρυθμίσεις πατήστε το κουμπί +, ενώ για χαμηλότερες ρυθμίσεις πατήστε το κουμπί -. Η ενδεικτική λυχνία θα υποδεικνύει την επιλεγμένη ρύθμιση.
- Σε περίπτωση διαδοχικής χρήσης, η φρυγανιέρα θα χρησιμοποιεί τη ρύθμιση που έχετε επιλέξει τελευταία. Εάν, όμως, αποσυνδέσετε τη φρυγανιέρα, τότε προεπιλέγεται αυτόματα η ρύθμιση 3 την επόμενη φορά που θα την χρησιμοποιήσετε.
- 2 Εισαγάγετε το ψωμί, τα μάφιν κ.λπ.
- 3 Πατήστε το κουμπί βάσης το οποίο θα ανάψει και αυτόματα η βάση του ψωμιού θα χαμηλώσει.

- Για να διακόψετε το φρυγάνισμα σε οποιοδήποτε στάδιο, πατήστε το κουμπί βάσης.
- 4 Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες κάτω από την επιλεγμένη ρύθμιση θα ανάψουν και κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος, οι ενδεικτικές λυχνίες θα σβήνουν μία-μία όσο ο χρόνος μειώνεται.
 - 5 Περίπου 8 δευτερόλεπτα προτού ολοκληρωθεί η διαδικασία φρυγανίσματος θα ακουστεί ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα από τη φρυγανιέρα που θα υποδεικνύει ότι η διαδικασία έχει σχεδόν ολοκληρωθεί.
 - 6 Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, η βάση του ψωμιού θα ανυψωθεί αυτόματα για να μπορέσετε να πάρετε το φρυγανισμένο προϊόν. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, εάν δεν πάρετε το φρυγανισμένο προϊόν, η βάση θα κατέβει αυτόματα θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας τα θερμαντικά στοιχεία της φρυγανιέρας καθώς και οι ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήνουν, ενώ θα ακούγεται ένα υποτονικό «κλικ».
 - 7 Μπορείτε να βγάλετε το φρυγανισμένο προϊόν από τη φρυγανιέρα οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας πατώντας το κουμπί βάσης/ακύρωσης. Το προϊόν θα εξέλθει αυτόματα μετά από 5 λεπτά περίπου.
 - Για να φρυγανίσετε μπέιγκελ, τοποθετήστε τις κομμένες άκρες προς τα μέσα. Πατήστε το κουμπί μπέιγκελ και στη συνέχεια το κουμπί βάσης. Και τα δυο κουμπιά θα ανάψουν.

Όταν φρυγανίζετε μπέιγκελ, να θυμάστε ότι τα στοιχεία των δύο εσωτερικών υποδοχών φρυγανίζουν σε μεγαλύτερη θερμοκρασία από εκείνα των εξωτερικών.

- Για να φρυγανίσετε κατεψυγμένο ψωμί, πατήστε το κουμπί ξεπαγώματος και στη συνέχεια το κουμπί βάσης. Και τα δυο κουμπιά θα ανάψουν.
- Για να φρυγανίσετε κατεψυγμένα μπέιγκελ, πατήστε τα κουμπιά ξεπαγώματος και μπέιγκελ μαζί και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί βάσης. Όλα τα κουμπιά θα ανάψουν.

πρακτικές συμβουλές σχετικά με τη χρήση της τοστιέρας σας

- Επιλέγете χαμηλότερη ρύθμιση για ελαφρύ ψήσιμο, για να ψήνετε μία μόνο φέτα ψωμί ή για ξερό ψωμί.
- Όταν ψήνετε μία μόνο φέτα ψωμί, μπορεί να παρατηρήσετε ανομοιομορφία ανάμεσα στο χρώμα της μίας και της άλλης πλευράς – είναι φυσικό.
- Το ξερό/μπαγιατικό ψωμί ψήνεται γρηγορότερα από το φρέσκο ψωμί και οι λεπτές φέτες ψωμιού γρηγορότερα από τις χοντρές φέτες ψωμιού. Επομένως πρέπει να ρυθμίζετε τον διακόπτη ψησίματος σε χαμηλότερη θερμοκρασία από ό,τι συνήθως.
- Για καλύτερα αποτελέσματα βεβαιωθείτε ότι οι φέτες του ψωμιού έχουν ομοιόμορφο πάχος, μέγεθος και είναι το ίδιο φρέσκες.
- Για να επιτύχετε ομοιόμορφο ψήσιμο συνιστούμε να περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα ανάμεσα σε κάθε αυτόματη επαναρρύθμιση. Μπορείτε επίσης να ρυθμίζετε τον διακόπτη ψησίματος σε χαμηλότερη ένδειξη όταν πρόκειται να επαναλάβετε τη διαδικασία ψησίματος.

ασφάλεια σχετικά με τη θερμαντική σχάρα

- 1 Μην καλύπτετε ποτέ πλήρως τη θερμαντική σχάρα.
- 2 Όταν χρησιμοποιείτε τη σχάρα ζεστάματος μην τυλίγετε ποτέ το φαγητό. Το πλαστικό περιτύλιγμα θα λιώσει και θα πιάσει φωτιά. Το αλουμινόχαρτο αντανάκλα τη θερμότητα προκαλώντας βλάβη στη φρυγανιέρα.
- 3 Όταν χρησιμοποιείτε τις υποδοχές για να φρυγανίσετε ψωμί, απομακρύνετε πάντα τη θερμαντική σχάρα για να μην σας κάψει.

Για να χρησιμοποιήσετε τη σχάρα ζεστάματος

- 1 Τοποθετήστε τη θερμαντική σχάρα στις εγκοπές πάνω από τη φρυγανιέρα ❶.
- 2 Τοποθετήστε τα τρόφιμα στο επάνω μέρος της σχάρας (τεμαχίστε τα χοντρά τρόφιμα ώστε να μην καούν εξωτερικά). Προσέξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν καίγονται και γυρίστε τα από την άλλη πλευρά στα μισά της διαδικασίας ψησίματος.
- 3 Πατήστε το κουμπί θερμαντικής σχάρας και έπειτα το κουμπί βάσης. Και τα δυο κουμπιά θα ανάψουν και η βάση θα κατέβει αυτόματα. μέσα στη φρυγανιέρα.
- 4 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας οι ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήνουν εναλλάξ και μετά από 2 1/2 λεπτά η βάση θα ανυψωθεί αυτόματα.
- 5 Για να διακόψετε τη λειτουργία οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε το κουμπί βάσης.

6 Για να αφαιρέσετε τη θερμαντική σχάρα, αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει και αποσυνδέστε.

7 Τραβήξτε προς τα πάνω και αφαιρέστε τη σχάρα ζεστάματος.

πώς σταματά το ηχητικό σήμα

Εάν θέλετε να σταματήσετε το ηχητικό σήμα που συνοδεύει κάποιες από τις λειτουργίες της φρυγανιέρας, κρατήστε πατημένο το κουμπί ξεπαγώματος για 3 δευτερόλεπτα και η ενδεικτική λυχνία ξεπαγώματος θα σβήσει υποδεικνύοντας την αλλαγή. Εάν θέλετε, οποιαδήποτε στιγμή, να ενεργοποιήσετε ξανά το ηχητικό σήμα, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία και το ηχητικό σήμα της φρυγανιέρας θα ακουστεί μία φορά. Εάν, όμως, η φρυγανιέρα αποσυνδεθεί το ηχητικό σήμα θα ενεργοποιηθεί ξανά αυτόματα.

φροντίδα και καθαρισμός

1 Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη φρυγανιέρα από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει.

2 Τραβήξτε το δίσκο συλλογής ψίχουλων ➊ προς τα έξω. Καθαρίστε τον και τοποθετήστε τον πάλι στη θέση του. Ακολουθείστε αυτή τη διαδικασία συχνά: τα ψίχουλα μπορεί να καπνίσουν ή ακόμη και να πιάσουν φωτιά.

3 Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της φρυγανιέρας μ' ένα υγρό πανί και κατόπιν μ' ένα στεγνό.

σέρβις και φροντίδα πελατών

- Εάν το καλώδιο πάθει κάποια βλάβη θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της.

Εάν χρειαστείτε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της φρυγανιέρας οας ή
 - τη συντήρηση και επισκευή
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη φρυγανιέρα οας.

إيقاف الصوت المسموع

إذا رغبت في إيقاف الصوت المسموع الذي يرافق بعض عمليات المحمصة؛ اضغط مع الاستمرار على زر إذابة الثلج لمدة ٣ ثوان؛ فينطفئ ضوء إذابة الثلج لإقرار التغيير. إذا رغبت في إعادة تشغيل الصافرة؛ كرر الخطوة أعلاه فتصدر المحمصة صافرة مرة واحدة. ولكن؛ عند فصل المحمصة من الكهرباء؛ تعود الصافرة تلقائياً.

العناية والتنظيف

- ١ قبل التنظيف فك قابس المحمصة ودعها تبرد.
- ٢ أخرج صينية الفتات. ② نظفها، ثم أرجعها مرة أخرى. قم بهذا الإجراء بانتظام. يمكن أن يصدر الفتات دخان أو حتى يحترق.
- ٣ امسح الجانب الخارجي من المحمصة باستخدام قماشة رطبة، ثم جافة.

الصيانة

- إذا تعرض السلك للتلف فيجب استبداله، لدواعي السلامة، بواسطة بواحدة KENWOOD أو عامل إصلاح معتمد من KENWOOD.

إذا أردت الحصول على المساعدة في أي مما يلي:

- استخدام المحمصة أو
- خدمات الصيانة أو الإصلاح
- اتصل بالمحل حيث اشتريت المحمصة.

- للحصول على أفضل النتائج تأكد بأن شرائح الخبز ذات سمك متساو وطارئة وذات الحجم.
- لتحقيق الاتساق في درجة التخميص فإننا ننصح بالانتظار على الأقل ٣٠ ثانية بين كل عملية تخميص بحيث يمكن إعادة تعيين التحكم بشكل تلقائي. وبدلاً من ذلك حدد إعداد منخفض عند القيام بعملية تخميص إضافية.

أمان حامل التدفئة

- ١ لا تغطي حامل التدفئة بالكامل.
- ٢ عند استخدام حامل التدفئة، لا تلف الطعام. سيقوم اللف باستخدام البلاستيك إلى الزوبان وقد يؤدي إلى الاشتعال. الورق المفترض سيعكس الحرارة، ما قد يضر بالمحمصة.
- ٣ إذا كنت تستخدم فتحات المحمصة، فأزل حامل التدفئة حتى لا يحرقك.

لاستخدام حامل التدفئة

- ١ أدخل رف التسخين في الفتحات في أعلى المحمصة ①.
- ٢ ضع الطعام في أعلى الحامل (تقطيع العناصر السميكة بالنصف لإيقاف الاحتراق من الخارج). انتبه للتأكد من عدم التسبب في إحراق الطعام، مع تحريكه بعد منتصف الوقت.
- ٣ اضغط زر رف التسخين، ثم اضغط زر الحماله. يومض الزران وتنخفض الحماله تلقائياً.
- ٤ أثناء العملية؛ تومض أضواء المؤشر واحداً بعد الآخر، وبعد ٥.٢ دقائق ترتفع الحماله تلقائياً.
- ٥ اضغط زر الحماله في أي وقت لإيقاف العملية.
- ٦ لإزالة حامل التدفئة، دع المحمصة حتى تبرد وافصلها عن الكهرباء.
- ٧ ارفع حامل التدفئة.

- اضغط زر الحماله في أي وقت لإيقاف التخميص.
- ٤ تضيء كافة أضواء المؤشر تحت الضبط المختار، وتم تنطفئ واحداً تلو الآخر مع تقدم عملية التخميص كلما قل الوقت.
- ٥ تصدر المحمصة صوتاً مسموعاً قبل ٨ ثوان من انتهاء عملية التخميص للإشارة إلى قرب اكتمال العملية.
- ٦ عند الاكتمال؛ ترتفع الحماله تلقائياً لإخراج التوست. وبعد بضع ثوان وإذا لم ينقل التوست؛ فإن الحماله تنخفض تلقائياً وتعمل وظيفة المحافظة على الحرارة.
- وفي هذه الأثناء تومض عناصر التسخين مع صوت ضعيف وتومض المؤشرات.
- ٧ يمكن إخراج العنصر المحمص في أي وقت أثناء عملية المحافظة على الحرارة باستخدام زر الحماله / الإلغاء ولكن سوف يخرج بعد ما يقارب ٥ دقائق تلقائياً.

- لتخميص المعجنات؛ ضعها بحيث تكون جوانب القطع للداخل. اضغط زر المعجنات ثم اضغط زر الحماله؛ فيومض كلا الزران. لاحظ عند تخميص المعجنات؛ أن العناصر في الفتحتين الداخليتين تصدر حرارة تخميص أعلى من العناصر الخارجية.
- لتخميص الخبز المجمد؛ اضغط زر إذابة الثلج، ثم اضغط زر الحماله؛ فيومض كلا الزران.
- لتخميص المعجنات؛ اضغط زر إذابة الثلج والمعجنات، ثم اضغط زر الحماله؛ فتومض كل الأزرار.

تلميحات حول استخدام المحمصة

- اختر إعداد منخفض لدرجة تخميص أقل أو لتخميص رغيف خبر واحد أو للخبز الجاف.
- عند تخميص رغيف واحد من الخبز، قد تلاحظ وجود اختلاف في لون الخبز من جانب إلى آخر - هذا أمر عادي.
- يتم تخميص الخبز الجاف أو غير الطازج بسرعة أكبر عن الخبز الطازج والخبز المقطع إلى قطع رقيقة يتم تخميصه بسرعة أكبر من الخبز المقطع بشكل سميك وبالتالي يجب إعداد درجة التخميص إلى إعداد أقل من المعتاد.

قبل استخدام جهاز Kenwood

- اقرأ هذه التعليمات بحرص واحتفظ بها للرجوع إليها لاحقاً.
- فك جميع مواد التغليف وأي بطاقات.

السلامة

- يمكن أن يشتعل الطعام المحروق، ولذلك لا تترك المحمصة دون مراقبة؛ احتفظ بالمحمصة بعيداً عن أي شيء مثل الستائر (يمكن أن يشتعل).
- اضبط التحكم في درجة التخميص إلى درجة أقل للخبز الرقيق أو الجاف؛ لا تقم بتدفئة الطعام باستخدام طبقة علوية أو حشوة) مثل البيتزا: (إذا كانت تقطر في المحمصة، فقد تشتعل).
- نظف صينية الفتات دائماً؛ يمكن أن يصدر الفتات دخان أو أن يشتعل.
- لتجنب التعرض لصدمات كهربائية: لا تعرض سلك المحمصة أو القابس للبلل؛ أو
- تضع يدك أو أي غرض معدني، مثل السكين أو الورق المفضض، في المحمصة.
- افصل المحمصة دائماً من الكهرباء عندما لا تكون قيد الاستخدام، أو قبل الاستخدام أو عند محاولة إزالة الخبز العالق.
- لا تغطي المحمصة باستخدام صحن أو أي شيء آخر حيث قد يسبب ارتفاع الحرارة والاشتعال.
- لا تترك السلك يتدلى حيث يوجد طفل يمكن أن يمسك به.
- ننصح بعدم استخدام المحمصة مباشرة تحت خزانة الحائط.
- لا تنقل المحمصة أثناء العمل.
- لا تلمس الأسطح الساخنة خاصة منطقة القمة المعدنية.
- لا تستخدم ملحق أو مرفق غير مرخص.
- لا تستخدم محمصة تالفة. يجب القيام بفحصها أو إصلاحها. راجع الصيانة.
- لا تسمح للأشخاص العاجزين باستخدام الجهاز دون إشراف.
- لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز أو اللعب به.

- استخدم الجهاز في المنزل فقط كما هو معد له. لن تقبل Kenwood أي مسئولية قانونية إذا تعرض الجهاز لسوء استخدام أو عدم اتباع هذه الإرشادات.

قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد من أن مصدر التيار الكهربائي هو نفس الموضع في الجزء السفلي من المحمصة.
- تتوافق هذه المحمصة مع مرسوم المؤسسة الاقتصادية الأوروبية EEC/336/89.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ لف السلك الإضافي حول جهاز تخزين السلك في الجانب الأسفل من المحمصة.
- شغل المحمصة مرة واحدة على إعداد متوسط دون الوجود الخبز.
- وكما هو الحال في كل عناصر التسخين الجديدة، قد تصدر المحمصة القليل من رائحة الاحتراق عند بداية تشغيلها. هذا أمر عادي ولا يجب أن يشكل قلقاً.

المفتاح

- ① حامل تدفئة قابل للإزالة
- ② زر حامل التدفئة
- ③ زر المعجنات.
- ④ زر إذابة الثلج
- ⑤ أضواء مؤشر التخمير
- ⑥ زر الحماله / الإلغاء
- ⑦ الأزرار - / +
- ⑧ مخزن السلك
- ⑨ صينية الفتات

استخدام المحمصة

- ١ أدخل الجهاز في الكهرباء فتصدر صافرة يتم تلقائياً اختيار الضبط ٣ ويضيء مصباح المؤشر المعني.
- لزيادة الضبط: اضغط الزر + ، واضغط الزر للتقليل. يوضح مصباح المؤشر الضبط المختار.
- إذا تم التخميص لاحقاً؛ فإن المحمصة تستخدم آخر ضبط مستخدم. ولكن؛ يؤدي فصلها من الكهرباء إلى عودتها إلى الضبط ٣ عند الاستخدام التالي.
- ٢ أدخل الخبز، والموفين؛ إلخ.
- ٣ اضغط زر الحماله الذي سيضيء، وتنخفض الحماله تلقائياً.